

XEO

AIRE ACONDICIONADO PORTATIL
PORTABLE AIR CONDITIONER
CLIMATISEUR PORTABLE
AR CONDICIONADO PORTÁTIL



Índice - Contents - Tableau des Matières - Índice

Advertencias de seguridad.....	2
Descripción del Aparato.....	5
Accesorios.....	5
Características técnicas.....	6
Panel de control.....	6
Mando a Distancia.....	7
Modos de Funcionamiento.....	8
Instalación.....	12
Mantenimiento.....	15
Almacenaje.....	16
Solución de problemas.....	17
Garantía.....	18
Safety Awareness.....	20
Name of Parts.....	23
Accessories.....	23
Technical Specifications.....	24
Appearance and Function of Control Panel.....	24
Appearance and Function of Remote Control.....	25
Operation Introduction.....	26
Installation Explanations.....	29
Maintenance Explanations.....	32
Maintenance after use.....	33
Troubleshooting.....	34
Warranty.....	35
Avertissements de sécurité.....	37
Description de l'appareil.....	40
Accessories.....	40
Spécifications Techniques.....	41
Panneau de commande.....	41
Télécommande.....	42
Modes de fonctionnement.....	43
Installation.....	47
Maintenance.....	50
Entretien après utilisation.....	51
Dépannage.....	52
Garantie.....	53
Avisos de segurança.....	55
Descrição do Aparelho.....	58
Acessórios.....	58
Características técnicas.....	59
Painel de controlo.....	59
Comando à Distância.....	60
Modos de Funcionamento.....	61
Instalação.....	65
Manutenção.....	68
Manutenção após o uso.....	69
Solução de problemas.....	70
Garantia.....	71

MANUAL DE INSTRUCCIONES

AIRE ACONDICIONADO PORTÁTIL

4 en 1



Aire acondicionado
Air conditioner
Ar condicionado
Climatiseur



Ventilación
Ventilation
Ventilação
Ventilation



Calor
Heat
Aquecimento
Chaleur



Deshumidificador
Dehumidifier
Desumidificador
Déshumidificateur



- COLOQUE EL APARATO EN POSICIÓN VERTICAL
- ESPERE AL MENOS 6H ANTES DE ENCENDER

PARA GARANTIZAR UN USO CORRECTO, LEA ATENTAMENTE LAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR EL PRODUCTO Y GUARDE EL MANUAL PARA FUTURAS REFERENCIAS.

1. Advertencias de seguridad

MUY IMPORTANTE!

Por favor, lea este manual de instrucciones detenidamente antes de instalar o usar este aire acondicionado portátil. Conserve estas instrucciones para futuras referencias o eventual garantía.

Advertencia

Use solo los productos recomendados por el fabricante para acelerar el proceso de descongelación o para limpiar el aparato.

La unidad debe ser almacenada en un lugar libre de fuentes inflamables que estén en continuo funcionamiento (calefactor eléctrico encendido, llamas abiertas).

No perforar ni quemar la unidad

Tenga en cuenta que los refrigerantes pueden ser inodoros.

El aparato debe instalarse, funcionar y almacenarse en un lugar de superficie superior a X m²:

MODEL	X (m ²)
12000Btu/h	15

ADVERTENCIA (PARA R290)

Información específica sobre aparatos que usan gas refrigerante R 290.

- Lea detenidamente todas las advertencias.
- Al descongelar y limpiar la unidad, use solo productos y herramientas recomendadas por el fabricante.
- El aparato debe colocarse en un área sin fuentes de ignición continuas (por ejemplo: llamas abiertas, gas o aparatos eléctricos en funcionamiento).
- No perforar o quemar la unidad.
- Este aparato contiene la cantidad de gas refrigerante R290 que se indica en la etiqueta.
- R290 es un gas refrigerante que cumple con las directivas europeas sobre el medio ambiente.
- Si el aparato se instala, utiliza o almacena en una zona no ventilada, la estancia deberá estar diseñada para evitar la acumulación de fugas de refrigerante que pueden provocar un riesgo de incendio o explosión debido a la ignición del refrigerante causada por una fuente de ignición (calentadores eléctricos, estufas u otras).
- El electrodoméstico debe almacenarse de manera no sufra un fallo mecánico.
- Las personas que manipulen el circuito de refrigerante deben contar con la certificación apropiada emitida por una organización acreditada que garantice su capacidad para el manejo de refrigerantes de acuerdo con una evaluación específica reconocida por las asociaciones de la industria.

- Las reparaciones deben realizarse siguiendo las recomendaciones del fabricante (solicitar instrucciones al fabricante en caso necesario). El mantenimiento y las reparaciones que requieren la asistencia de otro personal calificado deben realizarse bajo la supervisión de un individuo especificado en el uso de refrigerantes inflamables.
- Los conductos que se conecten a un aparato no deberán contener una fuente potencial de ignición.

INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD

1. El aparato es solo para uso en interiores.
2. No use la unidad en un enchufe estropeado o incorrectamente instalado.
3. No use la unidad en las siguientes situaciones:
 - A: Cerca de una fuente de fuego.
 - B: En un área donde es probable que salpique algo de aceite.
 - C: En un área expuesta a la luz solar directa.
 - D: En un área donde es probable que salpique el agua.
 - E: Cerca de un baño, una ducha o una piscina.
4. Nunca inserte sus dedos o cualquier otro objeto en la salida de aire. Tenga especial cuidado de advertir a los niños sobre estos peligros.
5. Mantenga la unidad hacia arriba durante el transporte y el almacenamiento, de esta manera el compresor se asienta correctamente.
6. Antes de limpiar el aire acondicionado, siempre apague o desconecte la fuente de alimentación.
7. Para evitar la posibles incendios, no cubra el aire acondicionado.
8. Cuando mueva el acondicionador de aire, siempre apague y desconecte la fuente de alimentación, y muévelo despacio.
9. Todos los enchufes usados deben cumplir con los requisitos de la seguridad eléctrica local. Si es necesario, verifíquelo para conocer los requisitos.
10. Si el cable de suministro está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o personas calificadas.
11. Este electrodoméstico puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o sin experiencia y conocimiento si han recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de una manera segura y entienden los peligros involucrados. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.
12. El aparato debe instalarse de acuerdo con las regulaciones nacionales de cableado.
13. Detalles del tipo y calificación de los fusibles: T 250AC, 3.15A o superior.

14. Reciclaje.



Esta marca indica que este producto no debe eliminarse con otros residuos domésticos en toda la UE. Para evitar posibles daños al medio ambiente o a la salud humana derivados de la eliminación incontrolada de residuos, reciclelo de forma responsable para promover la reutilización sostenible de los recursos materiales. Para devolver el dispositivo usado, utilice los sistemas de devolución y recogida o póngase en contacto con el distribuidor donde compró el producto, pueden llevar este producto para un reciclaje seguro para el medio ambiente.

15. Póngase en contacto con un técnico de servicio autorizado para la reparación o el mantenimiento de esta unidad.
16. No tire, ni deforme, ni modifique, ni sumerja en agua el cable de alimentación ya que puede dañar la unidad y provocar una descarga eléctrica.
17. Se observará el cumplimiento de la normativa nacional sobre gases.
18. Toda persona que rompa o trabaje con circuitos de refrigerante debe tener un certificado vigente y válido expedido por una autoridad de evaluación acreditada por la industria, que le autorice para manipular refrigerantes de manera segura y de acuerdo con las especificaciones propias de estos sistemas.
19. El mantenimiento sólo se realizará según las recomendaciones del fabricante del equipo. Las operaciones de mantenimiento y reparación que requieran la asistencia de personal cualificado se llevarán a cabo bajo la supervisión de la persona competente en el uso de refrigerantes inflamables.
20. No obstruya las aberturas de ventilación libres.
21. No encienda ni detenga la unidad usando el enchufe directamente.
22. Desenchufe la unidad si nota ruidos, olores o humo.
23. Declaración de impedancia. Estos aparatos sólo pueden conectarse a un suministro con una impedancia del sistema no superior a $0,381\Omega$. En caso necesario, consulte a su autoridad de suministro para obtener información sobre la impedancia del sistema.



Notas

- En caso de daño en el aparato o en alguna pieza, apague y desenchufe la unidad y póngase en contacto con el distribuidor o con un servicio técnico.
- Para evitar cualquier peligro, si el cable de alimentación está dañado, apague y desenchufe el aparato. Debe ser reemplazado por personal cualificado.
- En cualquier caso, el cable de alimentación debe estar firmemente conectado a tierra.

2. Descripción del Aparato

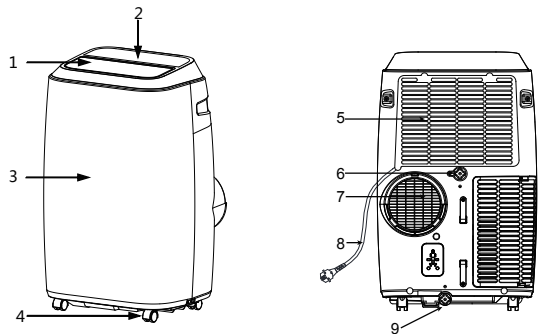


Fig.1

1	Rejilla	6	Salida drenaje
2	Panel de control	7	Salida de aire
3	Cubierta frontal	8	Cable de alimentación
4	Ruedas	9	Salida drenaje
5	Entrada de aire		

3. Accesorios

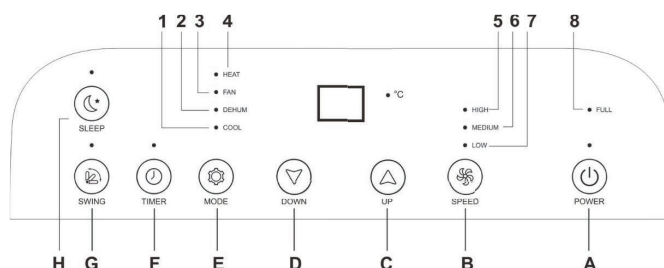
Parte	Descripción	Cantidad
	Tubo de evacuación	1
	Adaptador de carcasa	1
	Conector de ventana	1
	Mando a distancia	1
	Kit de ventana	1
	Tornillo	2
	Tubo de agua	1
	Pilas	2

Después de desembalar, compruebe que todos los accesorios mencionados anteriormente están incluidos; en este manual encontrará como hacer un uso correcto de los mismos.

4. Características técnicas

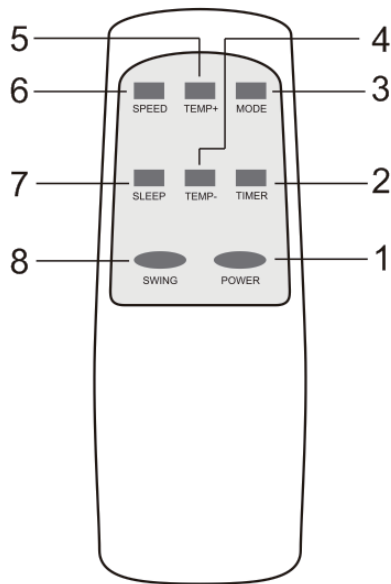
Btu/h - Frigorías	12000 - 3000
Habitación recomendada (depende del aislamiento, orientación, planta alta o baja, ático etc.)	Hasta 34 m²
Caudal de aire	380 m³/h
Capacidad de deshumidificación (Kg / h)	1,2 L
Capacidad frío - calor	3500 W - 2638 W
Potencia entrada frío - calor	1346 W - 1391 W
Voltaje / frecuencia nominal (V ~ Hz)	220-240 / 50
Nivel de potencia sonora (alto)	65 dB(A)
Gas refrigerante	R290/226g
Clase de eficiencia energética	A
Dimensiones del producto (cm)	44 x 36 x 71,5
Peso neto	31 Kg

5. Panel de control



A	BOTÓN ENCENDIDO	1	FRIO
B	BOTÓN AJUSTE VELOCIDAD VENTILADOR	2	DESHUMIFICADOR
C	BOTÓN TEMPERATURA +	3	VENTILADOR
D	BOTÓN TEMPERATURA -	4	CALOR
E	BOTÓN MODOS	5	ALTA VELOCIDAD VENTILADOR
F	BOTÓN ENCENDIDO/APAGADO TEMPORIZADOR	6	MEDIA VELOCIDAD VENTILADOR
G	BOTÓN ENCENDIDO/APAGADO OSCILACIÓN	7	BAJA VELOCIDAD VENTILADOR
H	BOTÓN MODO NOCHE	8	TANQUE LLENO

6. Mando a Distancia



1	POWER	Botón de encendido/apagado
2	TIMER	Botón de temporizador
3	MODE	Botón selector de MODO
4	TEMP-	Botón temperatura -
5	TEMP+	Botón temperatura +
6	SPEED	Botón selector de velocidad del ventilador
7	SLEEP	Botón selector NOCHE
8	SWING	Auto oscilación

Notas:

- No deje caer el mando a distancia.
- No exponga el mando a distancia a la luz solar directa.

7. Modos de Funcionamiento

Antes de comenzar a usar el aparato, por favor:

1. Busque un lugar cerca de una toma de corriente.
2. Instale el tubo de evacuación como se muestra en las Fig.5 y Fig.5a, y ajuste bien la posición de la ventana.



Fig. 5

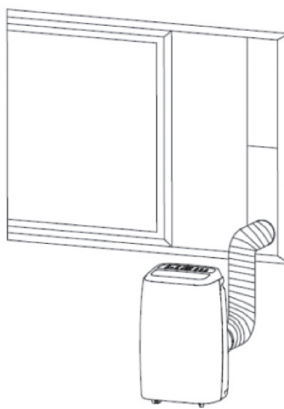


Fig. 5a

3. Enchufe el aparato en una toma de corriente AC220~240V/50Hz con conexión a tierra.
4. Conecte el tubo de evacuación como se muestra en la figura 6 si su aparato tiene la opción de calefacción.
5. Pulse el botón POWER para encender el aire acondicionado.

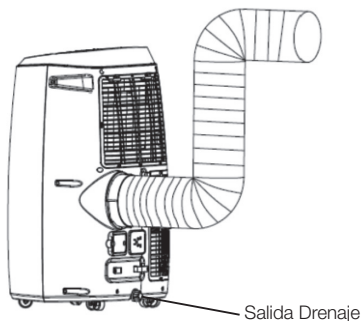


Fig. 6

7.1. Antes de usar

Aviso:

- Rango de temperatura del aparato en funcionamiento:

	Refrigeración máxima	Refrigeración mínima
DB/WB(°C)	35/24	18/12

	Calefacción máxima	Calefacción mínima
DB/WB(°C)	27/---	7/---

Compruebe que el tubo de evacuación está correctamente montado.

Precauciones:

- Cuando utilice las funciones de enfriamiento y deshumidificación, mantenga un intervalo de al menos 3 minutos entre cada encendido y apagado.
- La fuente de alimentación cumple con los requisitos requeridos.
- El enchufe es para uso de AC.
- No comparta el enchufe con otros aparatos.
- La fuente de alimentación es AC220-240V, 50Hz

7.2. Función enfriamiento

- Pulse el botón "Mode" hasta que aparezca el icono "Cool".
- Pulse la tecla "DOWN" o "UP" para seleccionar la temperatura ambiente deseada. (16°C-31°C).
- Presione el botón "WIND" para seleccionar la velocidad del viento.

7.3. Función deshumidificación

Pulse la tecla "Mode" hasta que aparezca el icono "Dehum".

- Se ajustará automáticamente la temperatura a la temperatura ambiente actual menos 2°C (16°C-31°C).
- Se ajustará automáticamente el ventilador a una velocidad de viento BAJA.

7.4. Función ventilador

- Pulse la tecla "Mode" hasta que aparezca el icono "Fan".
- Presione el botón "WIND" para seleccionar la velocidad del viento.

7.5. Funcionamiento de la calefacción

- Pulse la tecla “Mode” hasta que aparezca el icono “Heat”.
- Pulse el botón “DOWN “o” UP “ para seleccionar la temperatura ambiente deseada. (16°C-31°C).
- Pulse el botón “ WIND “ para seleccionar la velocidad del viento.

7.6. Función temporizador

*Ajuste del temporizador ON:

- Cuando el aire acondicionado esté apagado, pulse el botón “Timer” y seleccione el tiempo de encendido deseado a través de los botones de ajuste de temperatura y hora.
- En el panel de control aparece el mensaje “Preset ON Time” (Tiempo de preajuste de encendido).
- El tiempo de encendido puede ser regulado en cualquier momento en 0-24 horas.

*Ajuste del temporizador OFF:

- Cuando el aire acondicionado esté encendido, pulse el botón “Timer” y seleccione la hora de apagado deseada a través de los botones de ajuste de temperatura y hora.
- En el panel de controles aparece “Preset OFF Time”.
- El tiempo de apagado puede ser regulado en cualquier momento en 0-24 horas.

7.7. Función Oscilación

Después de que la máquina se encienda, presione esta tecla, las lamas se balancearán horizontalmente; al presionar este botón nuevamente el movimiento se detendrá.

7.8. Función noche

- En el modo de refrigeración, pulse la tecla SLEEP para ajustar la temperatura. Aumenta 1°C después de una hora y a lo sumo 2°C después de 2 horas.
- En el modo de calefacción, pulse la tecla SLEEP para ajustar la temperatura. Disminuye 1°C después de una hora y a lo sumo 2°C después de 2 horas.
- Pulse de nuevo la tecla SLEEP para cancelar el ajuste.

7.9. Drenaje

Alarma de tanque de agua lleno.

El depósito interno de agua del aparato tiene un interruptor de seguridad de nivel de agua que lo controla; cuando se alcanza la altura máxima, se enciende la luz indicadora de tanque lleno. Cuando el depósito esté lleno, por favor, quite el tapón de drenaje de la parte inferior de la unidad y toda el agua se drenará.

DRENAJE CONTINUO

- Cuando esta unidad vaya a estar sin usar por un largo tiempo, por favor retire el tapón

de drenaje en la parte inferior de la unidad y drene toda el agua.

- Puede utilizar el drenaje continuo con una manguera de drenaje conectada al orificio de drenaje inferior, cuando la unidad trabaja en el modo CALOR.
- Cuando esta unidad trabaja en modo FRIO o DESHUMIDIFICACIÓN, no es necesario usar el modo de drenaje continuo ya que la unidad es capaz de evaporar automáticamente el agua condensada gracias a su motor de salpicaduras de agua. Por favor, asegúrese de los orificios de drenaje están libres.
- Si el motor de salpicadura de agua está dañado, se puede utilizar un drenaje continuo. Para conectar el tubo de drenaje a la salida de drenaje inferior vea la figura 6.
- Si el motor de salpicaduras de agua está dañado, también se puede utilizar un drenaje intermitente. Cuando se encienda el indicador de tanque lleno, por favor, conecte el tubo de drenaje al agujero de drenaje inferior para drenar toda el agua del depósito. La unidad funciona correctamente.

8. Instalación

8.1. Instalación:

- El aire acondicionado debe instalarse en una superficie plana y resistente que esté vacía al menos 30 cm alrededor de la unidad para que nada bloquee la salida del aire. (Ver Fig.8).
- No debe instalarse en un lugar como una zona de lavandería.
- El cableado de los enchufes debe estar de acuerdo con los requisitos locales de seguridad eléctrica.

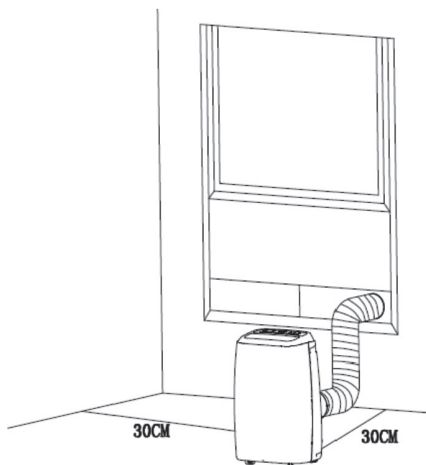


Fig. 8

8.2. Instalación del tubo de evacuación.

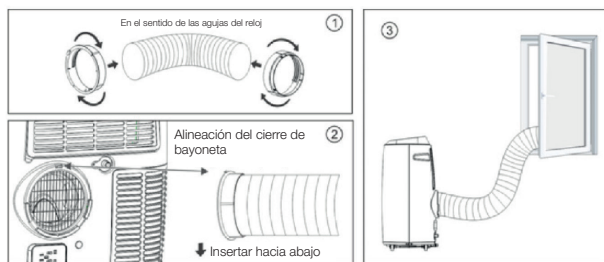


Fig. 9

Instalación temporal

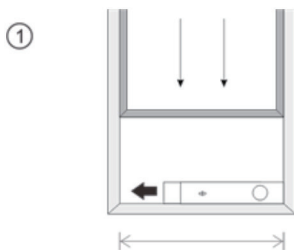
1. Enrosque el adaptador de la carcasa y el conector de la ventana a los extremos del tubo de evacuación.
2. Inserte el clip de fijación del adaptador de carcasa en las aberturas de la parte posterior del aparato.
3. Coloque el otro extremo del tubo de evacuación en el alféizar de la ventana (véase la Fig. 9).

Instalación del kit de ventanas correderas

La instalación del kit de ventanas correderas es principalmente “horizontal” y “vertical”.

Como se muestra en las Fig.10 y Fig.10a, compruebe el tamaño mínimo y máximo de la ventana.

1. Instale el kit de ventana en la ventana (Fig.10, Fig.10a);
2. Ajuste la longitud del kit de ventana de acuerdo con el ancho o la altura de la ventana, y fíjelo con el tornillo;
3. Inserte el conector del tubo de la ventana en el orificio del kit de la ventana.



Tamaño de la ventana
min. 67,5 cm (22.2 ft)
máx. 123 cm (4.04 ft)

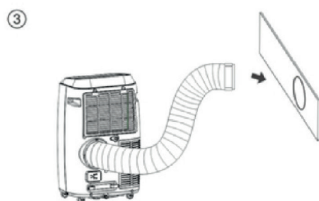
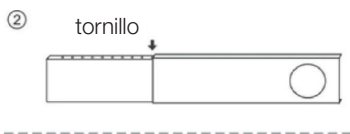
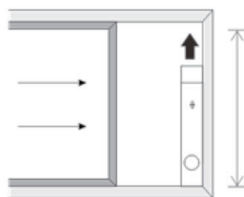


Fig. 10

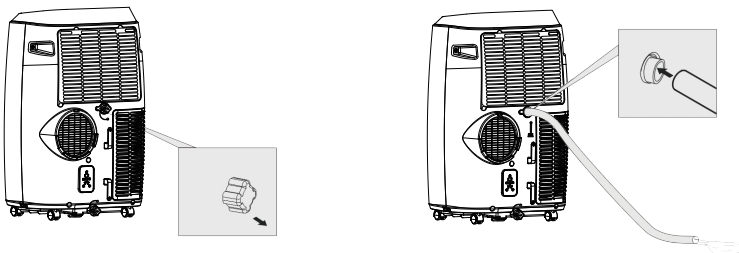


Fig. 10a

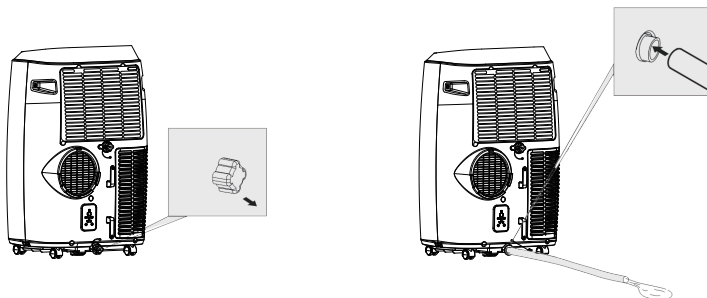
8.3 Función de alarma de tanque de agua lleno

El depósito interno de agua en el aire acondicionado tiene un interruptor de seguridad de nivel de agua que controla el nivel de agua; cuando se alcanza la altura prevista, se enciende la luz indicadora de tanque lleno. (Si la bomba de agua está dañada, cuando el depósito esté lleno, por favor quite el tapón de la parte inferior de la unidad, y toda el agua se drenará hacia el exterior).

(A)

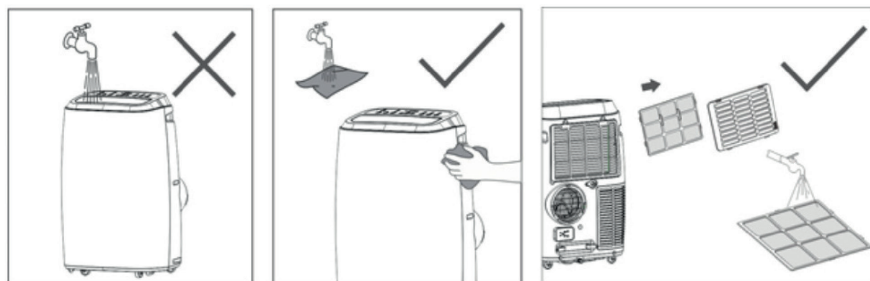


(B)



9. Mantenimiento

1. Antes de limpiar, asegúrese de desconectar la unidad de cualquier toma de corriente;
2. No utilice gasolina u otros productos químicos para limpiar la unidad;
3. No lave la unidad directamente;
4. Si el acondicionador está dañado, póngase en contacto con un servicio técnico.



9.1. Filtro de aire

- Si el filtro de aire se obstruye con polvo/suciedad, el filtro de aire debe limpiarse una vez cada dos semanas.
- Desmontaje
Abra la rejilla de entrada de aire y retire el filtro de aire.
- Limpieza
Limpie el filtro de aire con detergente neutro a 40°C y séquelo a la sombra.
- Montaje
Abra la rejilla de entrada de aire y coloque el filtro tal y como estaba.

9.2. Limpieza de la superficie del aire acondicionado

Primero limpie la superficie con un detergente neutro y un paño húmedo, y luego límpiela con un paño seco.

10. Almacenaje

1. Si no va a utilizar el aparato durante mucho tiempo, asegúrese de quitar el tapón de goma del orificio de desagüe, para vaciar el agua.
2. Asegúrese de que no haya agua en el depósito ni en el aparato.
3. Retire las pilas del mando a distancia.
4. Limpie el filtro de aire y vuelva a instalarlo.
5. Retire los accesorios del aparato y límpielos.
6. Cubra el aparato y sus accesorios y guárdelos adecuadamente.

11. Solución de problemas

Problemas	Posibles causas	Soluciones
1. La unidad no arranca cuando se presiona el botón de encendido/apagado.	- La luz indicadora de depósito lleno parpadea, el tanque de agua está lleno.	Drene el agua fuera del tanque.
	- La temperatura ambiente es superior a la temperatura de ajuste. (Modo de calefacción eléctrica).	Restablecer la temperatura.
	- La temperatura ambiente es inferior a la temperatura de ajuste. (Modo de refrigeración).	Restablecer la temperatura.
2. No se nota suficiente frío	- Las puertas o ventanas no están cerradas.	Asegúrese de que todas las ventanas y puertas estén cerradas.
	- Hay fuentes de calor dentro de la habitación.	Retire las fuentes de calor si es posible.
	- El tubo de evacuación de aire no está conectada o bloqueada.	Conecte o limpie el tubo de evacuación del aire.
	- El ajuste de temperatura es demasiado alto.	Restablecer la temperatura.
	- La entrada de aire está bloqueada.	Limpie la entrada de aire.
3. Hace ruido.	- El suelo no está nivelado o no es lo suficientemente plano.	Si es posible, coloque la unidad sobre un suelo plano y nivelado.
	- El sonido proviene del flujo del refrigerante dentro del aire acondicionado.	Es normal.
4. Código E0	Fallo en el sensor de temperatura ambiente.	Reemplace el sensor de temperatura ambiente (la unidad también puede funcionar sin necesidad de reemplazo).
5. Código E1	Fallo en el sensor de temperatura del condensador.	Sustituya el sensor de temperatura del condensador.
6. Código E2	Depósito de agua lleno (frío).	Quitar el tapón de goma y vaciar el agua.
7. Código E3	Fallo del sensor de temperatura del evaporador.	Sustituya el sensor de temperatura del evaporador.
8. Código E4	Depósito de agua lleno (calor).	Vacíe la bandeja de agua.

Nota: Los productos reales pueden tener un aspecto diferente.

12. Garantía

GARANTÍA (Excepto consumibles)

La empresa ofrece una garantía técnica según la legislación vigente de cada país. Se garantiza que este producto no presenta ningún defecto material, ni de diseño ni de fabricación en el momento de su adquisición.

Si durante el periodo de garantía el equipo no funciona correctamente con un uso normal, se reparará o sustituirá el producto, según se considere oportuno bajo las condiciones que se estipulan a continuación:

- Para que esta garantía sea válida será necesario presentar la factura original o ticket de compra.
- La garantía sólo se aplicará si se presenta el nº de serie y modelo del producto (reflejado en el adhesivo de las características técnicas).

Queda reservado el derecho de rechazar el servicio de garantía cuando esta información haya sido retirada o manipulada tras la compra original del producto.

- Es recomendable conservar el embalaje y protecciones originales para evitar daños en el transporte, si fuese necesario enviar el producto al Servicio de Asistencia Técnica.

La garantía en ningún caso cubre daños del producto producidos por las siguientes causas:

- Uso incorrecto del producto para fines no adecuados o sin respetar las instrucciones acerca del uso y mantenimiento del equipo, así como una incorrecta instalación o utilización del producto de forma que incumpla los estándares técnicos de seguridad vigentes.
- Todos los problemas derivados de la instalación o potencia insuficiente (no es suficiente la potencia, instalación incorrecta, suministro eléctrico inapropiado, etc.) o daños en el transporte no están cubiertos por esta garantía.
- Reparaciones realizadas por talleres de servicio no autorizados o la apertura del equipo por personas no autorizadas.
- Accidentes imprevistos que se escapen del control del proveedor, como rayos, incendios, riadas, desórdenes públicos, etc.
- Las reparaciones o sustituciones que contempla esta garantía, no permiten la extensión ni nuevo comienzo del periodo de la garantía.
- Queda reservado el derecho de decidir si reparar cualquier pieza defectuosa o reemplazar todo el equipo. Las piezas o componentes defectuosos retirados pasarán a ser propiedad del fabricante.
- Esta garantía no afecta a los derechos legales del comprador previstos por la legislación nacional vigente, ni los derechos del comprador contra los del distribuidor o instalador que surjan a partir del contrato de compraventa.
- En ausencia de una legislación nacional vigente aplicable, esta garantía será la única protección del comprador. El fabricante, sus oficinas y distribuidores e instaladores no se responsabilizarán de ningún tipo de daño, tanto fortuitos como accidentales, derivados de infringir cualquier norma implícita relacionada con este producto.

USER'S MANUAL

PORTABLE AIR CONDITIONER

4 en 1



Aire acondicionado
Air conditioner
Ar condicionado
Climatiseur



Ventilación
Ventilation
Ventilação
Ventilation



Calor
Heat
Aquecimento
Chaleur



Deshumidificador
Dehumidifier
Desumidificador
Déshumidificateur



- PLACE THE DEVICE UPRIGHT.
- WAIT AT LEAST 6 HOURS BEFORE SWITCHING ON

TO ENSURE PROPER USE, PLEASE READ THE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USING THIS PRODUCT AND SAVE THE MANUAL FOR INSPECTION.

1. Safety Awareness

VERY IMPORTANT!

Please do not install or use your portable air conditioner before you have carefully read this manual. Please keep this instruction manual for an eventual product warranty and for future reference.

Warning

Do not use means to accelerate the defrosting process or to clean, other than those recommended by the manufacturer.

The appliance shall be stored in a room without continuously operating ignition sources (for example: open flames, an operating gas appliance or an operating electric heater).

Do not pierce or burn.

Be aware the refrigerants may not contain an odour.

Appliance shall be installed, operated and stored in a room with a floor area larger than X m².

MODEL	X (m ²)
12000Btu/h	15

Warning (for R290)

Specific information regarding appliances with R290 refrigerant gas.

- Thoroughly read all of the warnings.
- When defrosting and cleaning the appliance , do not use any tools other than those recommended by the manufacturing company.
- The appliance must be placed in an area without any continuously sources of ignition (for example: open flames , gas or electrical appliances in operation).
- Do not puncture and do not burn.
- This appliance contains Y g (see rating label back of unit) of R290 refrigerant gas.
- R290 is a refrigerant gas that complies with the European directives on the environment. Do not puncture any part of the refrigerant circuit.
- If the appliance is installed, operated or stored in an unventilated area, the room must be designed to prevent to the accumulation of refrigerant leaks resulting in a risk of fire or explosion due to ignition of the refrigerant caused by electric heaters, stoves, or other sources of ignition.
- The appliance must be stored in such a way as to prevent mechanical failure.
- Individuals who operate or work on the refrigerant circuit must have the appropriate certification issued by an accredited organization that ensures competence in handling refrigerants according to a specific evaluation recognized by associations in the industry.
- Repairs must be performed based on the recommendation from the manufacturing company (ask the manufacturer for instructions if necessary). Maintenance and repairs

that require the assistance of other qualified personnel must be performed under the supervision of an individual specified in the use of flammable refrigerants.

- Ducts connected to an appliance shall not contain a potential ignition source.

GENERAL SAFETY INSTRUCTION

1. The appliance is for indoor use only.
2. Do not use the unit on a socket under repairs or not installed properly.
3. Do not use the unit, follow these precautions:
 - A: Near to source of fire.
 - B: An area where oil is likely to splash.
 - C: An area exposed to direct sunlight.
 - D: An area where water is likely to splash.
 - E: Near a bath, a laundry, a shower or a swimming pool.
4. Never insert your fingers, rods into the air outlet. Take special care to warn children of these dangers.
5. Keep the unit upward while transport and storage, for the compressor locates properly.
6. Before cleaning the air-conditioner, always turn off or disconnect the power supply.
7. When moving the air-conditioner, always turn off and disconnect the power supply, and move it slowly.
8. To avoid the possibility of fire disaster, the air-conditioner shall not be covered.
9. All the air-conditioner sockets must comply with the local electric safety requirements. If necessary, please check it for the requirements.
10. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
11. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
12. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
13. The appliance shall be installed in accordance with national wiring regulations.
14. Details of type and rating of fuses: T, 250V AC, 3.15A or higher.
15. Recycling.



This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

16. Contact authorized service technician for repair or maintenance of this unit.

17. Do not pull , deformer modify the power supply cord , or immerse it in water. Pulling or misuse of the power supply cord can result in damage to the unit and cause electrical shock.
18. Compliance with national gas regulations shall be observed.
19. Keep ventilation openings clear of obstruction.
20. Any person who is involved with working on or breaking into a refrigerant circuit should hold a current valid certificate from an industry-accredited assessment authority, which authorizes their competence to handle refrigerants safely in accordance with an industry recognized assessment specification.
21. Servicing shall only be performed as recommended by the equipment manufacturer Maintenance and repair requiring the assistance of other skilled personnel shall be carried out under the supervision of the person competent in the use of flammable refrigerants.
22. Do not operate or stop the unit by inserting or pulling out Die power plug, it may cause electric shock or fire due to heat generation .
23. Unplug the unit if strange sounds, smell, or smoke comes from it.



24. Impedance declaration

These appliances can be connected only to a supply with system impedance no more than 0.381Ω . In case necessary, please consult your supply authority for system impedance information.

Notes:

- If any parts damage, please contact the dealer or a designated repair shop;
- In case of any damage, please turn off the air switch, disconnect the power supply, and contact the dealer or a designated repair shop;
- In any case, the power cord shall be firmly grounded;
- To avoid the possibility of danger, if power cord is damaged, please turn off the air switch and disconnect the power supply. It must be replaced from the dealer or a designated repair shop.

2. Name of Parts

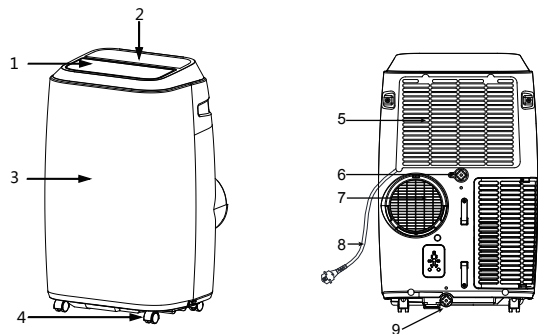


Fig.1

1	Louver	6	Drainage outlet
2	Control panel	7	Air outlet
3	Front cover	8	Power cord
4	Castor	9	Drainage outlet
5	Air inlet		

3. Accessories

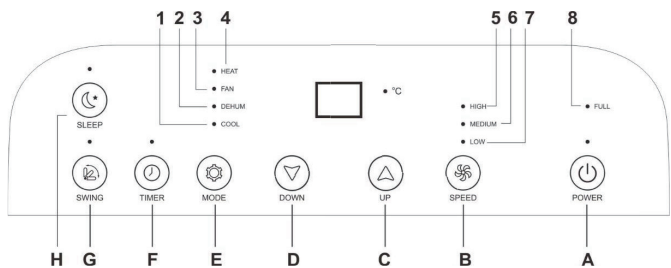
Part	Description	Quantity
	Exhaust hose	1
	Housing adaptor	1
	Window Connector	1
	Remote Controller	1
	Window Kit	1
	Dowel	2
	Water pipe	1
	Batteries	2

After unpacking, please check whether the above-mentioned accessories are included, and check their purposes in the installation introduction in this manual.

4. Technical Specifications

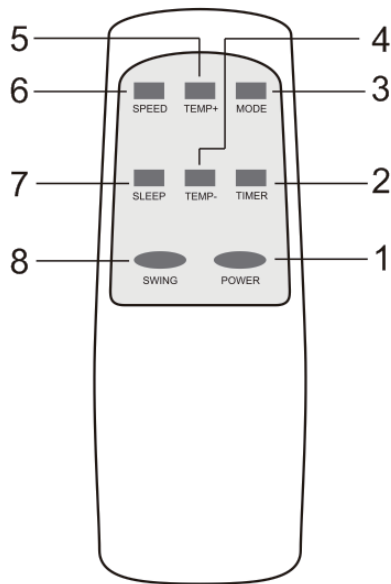
Btu/h – Frigories	12000 - 3000
Recommended room (depends on the insulation, orientation, upper or lower floor, attic, etc.)	Up to 34m²
Air flow	380m³/h
Dehumidification capacity (Kg / h)	1,2L
Cooling - Heating capacity	3500 W - 2638 W
Cooling - Heating input power	1346 W - 1391 W
Voltage / Nominal frequency (V ~ Hz)	220-240 / 50
Sound power level (maximum/minimum) Db (A)	65 dB(A)
Refrigerant gas	R290/226g
Energy efficiency class	A
Product dimensions (cm)	44 x 36 x 71,5
Net weight	31 Kg

5. Appearance and Function of Control Panel



A	Power on/off	1	Cooling
B	Fan speed	2	Dehumidifying
C	Temperature up	3	Fan
D	Temperature down	4	Heat
E	Operation mode	5	High fan speed
F	Timer on/off	6	Medium fan speed
G	Swing on/off	7	Low fan speed
H	Sleep mode	8	Water full

6. Appearance and Function of Remote Control



1	POWER	Power on/off
2	TIMER	Timer on/off
3	MODE	Operation MODE
4	TEMP-	Temperature down
5	TEMP+	Temperature up
6	SPEED	Fan speed
7	SLEEP	SLEEP selector
8	SWING	Auto swing

Notes:

- Do not drop the remote control.
- Do not place the remote control in a location exposed to direct sunlight.

7. Operation Introduction

Before starting operations in this section:

1. Find a place where there is power supply nearby.
2. As shown in Fig.5 and Fig.5a, install the exhaust hose, and adjust the window position well.



Fig. 5

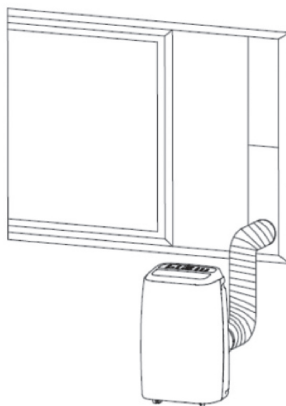


Fig. 5a

3. Connect drain hose well (only for using heating model);
4. Insert the power cord into an grounded AC220~240V/50Hz socket;
5. Press the POWER button to turn on the air-conditioner.

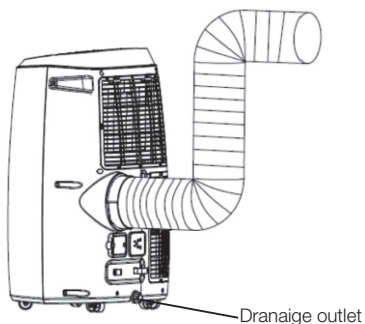


Fig. 6

7.1. Before using

Notice:

- Operation temperature range:

	Maximum cooling	Minimum cooling
DB/WB(°C)	35/24	18/12

	Maximum heating	Minimum heating
DB/WB(°C)	27/---	7/---

Check up whether the exhaust hose has been mounted properly.

Cautions for cooling and dehumidifying operations:

- When using functions on cooling and dehumidifying, keep an interval of at least 3 minutes between each ON/OFF.
- Power supply meets the requirements.
- The socket is for AC use.
- Do not share one socket with other appliances.
- Power supply is AC220V-240V, 50Hz.

7.2 Dehumidifying operation

Press the “Mode” button till the “Dehumidify” icon appears .

- Automatically set the selected temperature to current room temperature minus 2°C. (16°C-31°C).
- Automatically set the fan motor to LOW wind speed.

7.3 Cooling operation

Press the “Mode” button till the “Cool” icon appears.

- Press the “ DOWN ”or“ UP ”button to select a desired room temperature. (16°C-31°C).
- Press the “ WIND ” button to select wind speed.

7.4 Fan operation

- Press the “Mode” button till the “Fan” icon appears.
- Press the “ WIND ” button to select wind speed.

7.5 Heating operation

- Press the “Mode” button till the “Heat” icon appears.
- Press the “ DOWN ”or“ UP ” button to select a desired room temperature (16°C-31°C).
- Press the “ WIND ” button to select wind speed.

7.6 Timer operation

Timer ON setting:

- When the air-conditioner is OFF, press the “Timer” button and select a desired ON time through the temperature and time setting buttons.
- “Preset ON Time” is displayed on the operation panel.
- ON time can be regulated at any time in 0-24 hours.

Timer OFF setting

- When the air-conditioner ON, press “Timer” button and select a desired OFF time through the temperature and time setting buttons.
- “Preset OFF Time” is displayed on the operation panel.
- OFF time can be regulated at any time in 0-24 hours.

7.7 Auto SWING

After machine turns on, press this key, the louver will swing continuously left and right; by pressing this button again the movement will stop and the louver remain in that position.

7.8 SLEEP mode

- While in cooling mode, press the SLEEP key to set the temperature. It increases 1°C after an hour and at most increases 2°C after 2 hours.
- While in heating mode, press the SLEEP key to set the temperature. It decreases 1°C after an hour and at most decreases 2°C after 2 hours.
- Press the SLEEP key again can cancel the setting.

7.9 Water drainage

Water Full Alarm

The inner water tray in the air-conditioner has one water level safety switches, it controls the water level. When water level reaches an anticipated height, the water full indicator lights up. When the water is full, please remove the rubber blockage from the drainage outlet at the bottom of unit and drain all water outside.

CONTINUOUS DRAINAGE

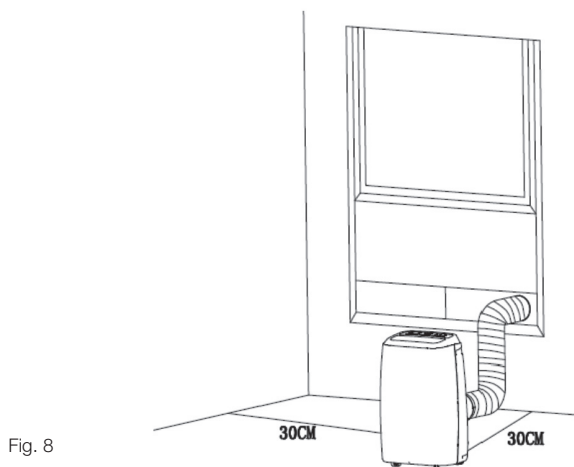
- When you plan to leave this unit unused for a long time, please remove the rubber blockage from the drainage hole at the bottom of unit and drain all water outside.
- You can use the continuous drainage with a drainage hose connected to the bottom drain hole, when the unit working at the HEAT mode.
- The continuous drainage does not need to be applied when the unit working at the COOL or DEHUMIDIFY mode. The unit can evaporate the condensate water automatically by the splash motor. Make sure the drainage holes are stemmed well.
- If water splash motor is damaged, continuous drainage can be used. To connect the drain hose to the bottom drainage outlet (Fig.6), the unit can also work well.
- If splash motor is damaged, intermittent drainage can also be used. Under this condition, when the water full indicator lights up, please connect a drain hose to the bottom drainage

hole, then all the water in the water tank will be drained outside. The unit can also work well.

8. Installation Explanations

8.1. Installation Explanations:

- A removal air-conditioner shall be installed in the flat and empty place all around. Don't block the air outlet, and the required distance around should be at least 30cm (See Fig.8).



- Should not be installed in wet location, such as the laundry room.
- Socket wiring should be in accordance with the local electric safety requirements.

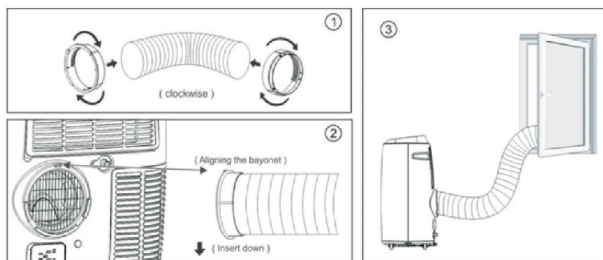


Fig. 9

8.2. Introduction to Exhaust Hose Installation

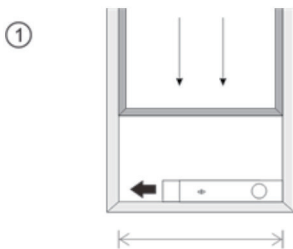
Temporary installation

1. Twist the housing adaptor and the window Connector to the ends of the exhaust hose.
2. Insert the fixing clip of the housing adaptor into the openings at back of the air conditioner.
3. Put the other end of the exhaust hose to the near windowsill.(See Fig.9).

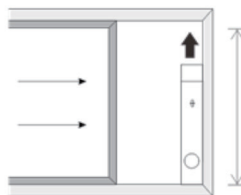
Window Slider Kit Installation

The installation manner of window slider kit is mostly in “horizontal” and “vertical”. As shown Fig.10 and Fig.10a, check the min. and max. size of the window before the installation.

1. Install the window kit on the window (Fig.10, Fig.10a);
2. Adjust the length of the window slider kit according to the window width or height, and fix it with the dowel;
3. Insert the Window Connector hose to the hole of the Window Kit.



Window size
min. 67,5 cm (22.2 ft)
max. 123 cm (4.04 ft)



Window size
min. 67,5 cm (22.2 ft)
max. 123 cm (4.04 ft)

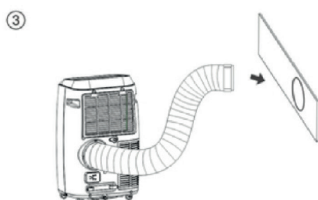
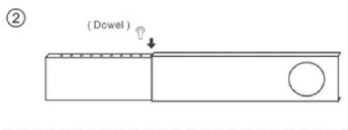


Fig. 10

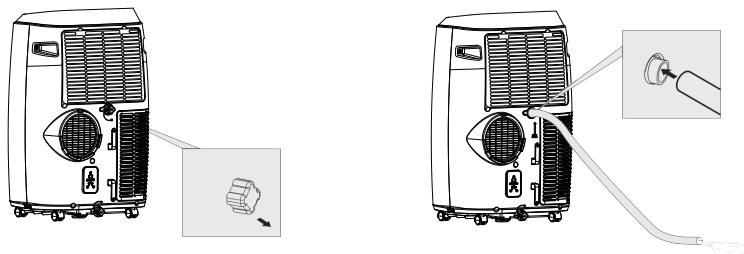


Fig. 10a

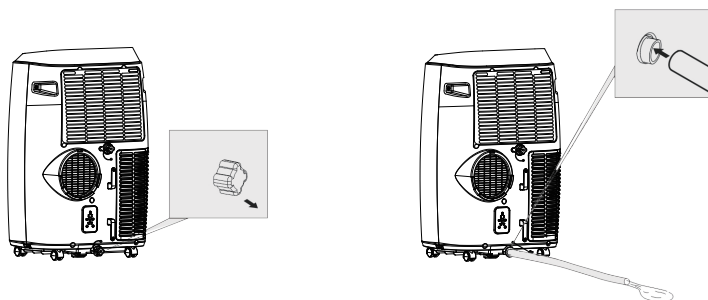
8.3 Water Full alarm

The inner water tray inside the air-conditioner has one water level safety switches, it controls water level. When water level reaches an anticipated height, the water full indicator lamp lights up. (If water pump is damaged, when the water is full, please remove the rubber blockage at the bottom of unit, and all water will be drained outside.)

(A)



(B)



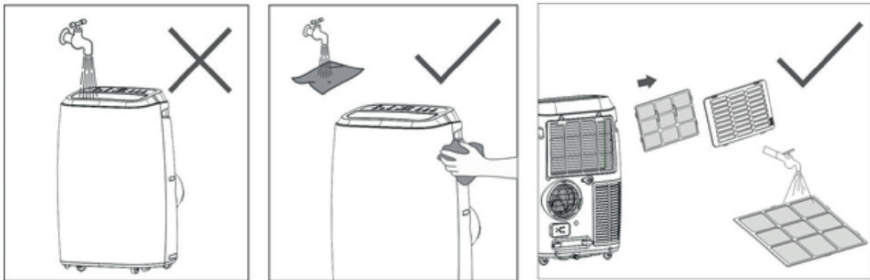
9. Maintenance Explanations

Declaration:

1. Before cleaning, be sure to disconnect the unit from any electric supply outlet;
2. Do not use gasoline or other chemicals to clean the unit;
3. Do not wash the unit directly;
4. If the conditioner is damaged, please contact the dealer or repair shop.

9.1. Air Filter

- If the air filter becomes clogged with dust/dirt, the air filter should be cleaned once every two weeks.
- Dismounting
Open the air inlet grille and take off air filter.
- Cleaning
Clean the air filter with neutral detergent in lukewarm (40°C) and dry it up in the shade.
- Mounting
Putting the air filter into the inlet grille, replace the components as they were.



9.2. Clean the Air-conditioner Surface

First clean the surface with a neutral detergent and wet cloth, and then wipe it with a dry cloth.

10. Maintenance after use

1. If the appliance is not going to be used for a long time, be sure to remove the rubber plug from the drain hole, to drain the water.
2. Make sure that there is no water in the tank or in the appliance.
3. Remove the batteries from the remote control.
4. Clean the air filter and reinstall it.
5. Remove the accessories from the appliance and clean them.
6. Cover the appliance and its accessories and store them properly.

11. Troubleshooting

Troubles	Possible Causes	Suggested Remedies
1. Unit does not start when pressing on/off button	- Water full indicator lamp blinks, and water tank is full.	Dump the water out of the water tank.
	- Room temperature is higher than the setting temperature. (Electric heating mode).	Reset the temperature.
	- Room temperature is lower than the setting temperature. (Cooling mode).	Reset the temperature.
2. Not cool enough	- The doors or windows are not closed.	Make sure all the windows and doors are closed.
	- There are heat sources inside the room.	Remove the heat sources if possible.
	- Exhaust air hose is not connected or blocked.	Connect or clean the exhaust air hose.
	- Temperature setting is too high.	Reset the temperature.
	- Air inlet is blocked.	Clean the air inlet.
3. Noisy	- The ground is not level or not flat enough.	Place the unit on a flat, level ground if possible.
	- The sound comes from the flowing of the refrigerant inside the air conditioner.	It is normal.
4. E0 Code	Room temperature sensor failed.	Replace room temperature sensor (the unit can also work without replacement.).
5. E1 Code	Condenser temperature sensor failed.	Replace condenser temperature sensor.
6. E2 Code	Water tray full when cooling.	Take off rubber stopper and empty the water.
7. E3 Code	Evaporator temperature sensor failed.	Replace evaporator temperature sensor.
8. E4 Code	Water tray full when heating.	Please empty the water tray.

Note: The real products may look different.

12. Warranty

WARRANTY (Except consumables)

The company offers a technical warranty in accordance with the legislation in force in each country. This product is warranted to be free from any material defect, design or manufacturing defect at the time of purchase.

If during the warranty period the equipment does not function properly under normal use, the product will be repaired or replaced, as deemed appropriate under the following conditions:

- For this guarantee to be valid it will be necessary to present the original invoice or purchase receipt.
- The guarantee will only apply if the serial number and model of the product are presented (reflected on the sticker of the technical characteristics).

The right to refuse warranty service is reserved when this information has been removed or tampered with after the original purchase of the product.

- It is advisable to keep the original packaging and protections to avoid damage during transport, if it is necessary to send the product to the Technical Assistance Service.

The warranty in no case covers product damage caused by the following causes:

- Incorrect use of the product for inappropriate purposes or without respecting the instructions on the use and maintenance of the equipment, as well as an incorrect installation or use of the product in a way that does not comply with the technical safety standards in force.
- All problems arising from installation or insufficient power (insufficient power, improper installation, improper power supply, etc.) or damage in transit are not covered by this warranty.
- Repairs carried out by unauthorized service workshops or the opening of the equipment by unauthorized persons.
- Unforeseen accidents that are beyond the supplier's control, such as lightning, fires, floods, public disorders, etc.
- The repairs or replacements contemplated in this guarantee do not allow the extension or new beginning of the guarantee period.
- The right to decide whether to repair any defective part or replace all equipment is reserved. Removed defective parts or components become the property of the manufacturer.
- This warranty does not affect the buyer's legal rights under current national legislation, nor the buyer's rights against those of the distributor or installer arising from the contract of sale.
- In the absence of applicable national legislation in force, this warranty will be the sole protection of the buyer. The manufacturer, its offices and distributors and installers will not be responsible for any type of damage, both incidental and accidental, derived from violating any implicit rule related to this product.

MANUEL D'INSTRUCTIONS

CLIMATISEUR PORTABLE

4 en 1



Aire acondicionado
Air conditioner
Ar condicionado
Climatiseur



Ventilación
Ventilation
Ventilação
Ventilation



Calor
Heat
Aquecimento
Chaleur



Deshumidificador
Dehumidifier
Desumidificador
Déshumidificateur



- PLACEZ PRODUIT EN POSITION VERTICALE.
- ATTENDEZ AU MOINS 6 HEURES AVANT DE L'ALLUMER.

POUR GARANTIR UNE UTILISATION CORRECTE,
LISEZ ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS AVANT
D'UTILISER PRODUIT ET CONSERVEZ LE MANUEL
POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.

1. Sensibilisation à la sécurité

TRÈS IMPORTANT !

Veuillez lire attentivement ce manuel d'instructions avant d'installer ou d'utiliser ce climatiseur portatif. Conservez ces instructions pour référence future ou garantie éventuelle.

Avertissement

N'utilisez que les produits recommandés par le fabricant pour accélérer le processus de dégivrage ou pour nettoyer l'appareil.

L'appareil doit être stocké dans un endroit exempt de sources inflammable en fonctionnement (chauffage électrique en marche, flammes nues...).

Ne pas percer ou brûler l'appareil.

N'oubliez pas que les réfrigérants peuvent être inodores.

L'appareil doit être installé, utilisé et stocké dans un endroit d'une surface supérieure à X m² :

MODEL	X (m ²)
12000Btu/h	15

ATTENTION (POUR R290)

Informations spécifiques concernant les appareils utilisant du gaz réfrigérant R 290.

- Lisez attentivement tous les avertissements.
- Lors du dégivrage et du nettoyage de l'appareil, n'utilisez que les produits et outils recommandés par le fabricant.
- L'appareil doit être placé dans un endroit où il n'y a pas de source d'inflammation continue (p. ex. flammes, gaz ou appareils électriques en marche).
- Ne pas percer ou brûler l'appareil.
- Cet appareil contient la quantité de gaz réfrigérant R290 indiquée sur l'étiquette.
- R290 est un gaz réfrigérant conforme aux directives environnementales européennes.
- Si l'appareil est installé, utilisé ou stocké dans un endroit non ventilé, la pièce doit être conçue de façon à prévenir l'accumulation de fuites de réfrigérant pouvant causer un risque d'incendie ou d'explosion en raison de l'inflammation du réfrigérant par une source d'inflammation (appareils de chauffage électriques, poêles ou autres).
- L'appareil doit être stocké de manière à ce qu'il ne subisse aucune défaillance mécanique.
- Les personnes qui manipulent le circuit frigorifique doivent être dûment certifiées par un organisme accrédité afin de s'assurer de leur capacité à manipuler les réfrigérants selon une évaluation spécifique reconnue par les associations industrielles.
- Les réparations doivent être effectuées conformément aux recommandations du fabricant (demander des instructions au fabricant si nécessaire). L'entretien et les réparations nécessitant l'aide d'un autre personnel qualifié doivent être effectués sous la supervision d'une personne spécifiée dans l'utilisation des réfrigérants inflammables.
- Les conduits raccordés à un appareil ne doivent pas contenir de source d'inflammation potentielle.

CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

1. L'appareil est destiné à un usage intérieur uniquement.
2. Ne pas utiliser l'appareil sur une fiche endommagée ou mal installée.
3. Ne pas utiliser l'appareil dans les situations suivantes :
 - A : Près de la source de feu.
 - B : Dans une zone où une certaine quantité d'huile est susceptible d'éclabousser.
 - C : Dans une zone exposée à la lumière directe du soleil.
 - D : Dans une zone où l'eau est susceptible d'éclabousser.
 - E : Près d'une salle de bain, d'une douche ou d'une piscine.
4. N'insérez jamais vos doigts ou tout autre objet dans la sortie d'air. Soyez particulièrement attentif à avertir les enfants de ces dangers.
5. Maintenir l'appareil en position haute pendant le transport et le stockage afin que le compresseur s'installe correctement.
6. Avant de nettoyer le climatiseur, toujours éteindre ou débrancher l'alimentation électrique.
7. Pour éviter tout risque d'incendie, ne pas couvrir le climatiseur.
8. Lorsque vous déplacez le climatiseur, toujours éteindre et débrancher l'alimentation électrique, puis le déplacer lentement.
9. Toutes les fiches utilisées doivent être conformes aux normes de sécurité électrique locales. Si nécessaire, vérifiez les besoins.
10. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou des personnes qualifiées.
11. Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou n'ayant aucune expérience ou connaissance s'ils ont reçu une supervision ou des instructions sur l'utilisation sécuritaire de l'appareil et comprennent les dangers impliqués. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
12. L'appareil doit être installé conformément aux réglementations nationales en matière de câblage.
13. Détails du type de fusible et du calibre : T, 250V AC, 3.15 ou supérieur.
14. Recyclage.



Cette marque indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les autres déchets ménagers dans toute l'UE. Afin d'éviter que l'élimination incontrôlée des déchets ne nuise à l'environnement ou à la santé humaine, recyclez-les de manière responsable pour promouvoir la réutilisation durable des ressources matérielles. Pour retourner l'appareil usagé, utiliser les systèmes de retour et de collecte ou contacter le revendeur chez qui vous avez acheté le produit, vous pouvez apporter ce produit pour un recyclage écologique.

15. Contactez un technicien d'entretien agréé pour la réparation ou l'entretien de cet appareil.
16. Ne jetez pas, ne déformez pas, ne modifiez pas ou ne plongez pas le cordon d'alimentation dans l'eau car cela pourrait endommager l'appareil et provoquer un choc électrique.
17. Le respect des réglementations nationales en matière de gaz sera observé.
18. Ne bloquez pas les ouvertures de ventilation.
19. Le respect des réglementations nationales en matière de gaz sera observé.
20. Toute personne qui interrompt ou travaille avec des circuits frigorifiques doit posséder

un certificat valide par un organisme d'évaluation accrédité par l'industrie l'autorisant à manipuler les réfrigérants en toute sécurité et conformément aux spécifications de ces systèmes.

21. L'entretien ne doit être effectué que conformément aux recommandations du fabricant de l'équipement. Les opérations d'entretien et de réparation nécessitant l'assistance d'un personnel qualifié doivent être effectuées sous la supervision de la personne compétente pour l'utilisation des réfrigérants inflammables.
22. N'allumez pas ou n'éteignez pas l'appareil directement à l'aide de la fiche.
23. Débranchez l'appareil si vous remarquez du bruit, une odeur ou de la fumée.
24. Déclaration d'impédance. Ces appareils ne peuvent être raccordés qu'à une alimentation dont l'impédance du système ne dépasse pas $0,381\Omega$. Le cas échéant, veuillez consulter votre fournisseur pour obtenir des informations sur l'impédance du système.



Notes:

- En cas d'endommagement de l'appareil ou de toute pièce, éteignez et débranchez l'appareil et contactez votre revendeur ou votre centre de service.
- Pour éviter tout danger, si le cordon d'alimentation est endommagé, mettez l'appareil hors tension et débranchez-le. Il doit être remplacé par du personnel qualifié.

2. Description de l'appareil

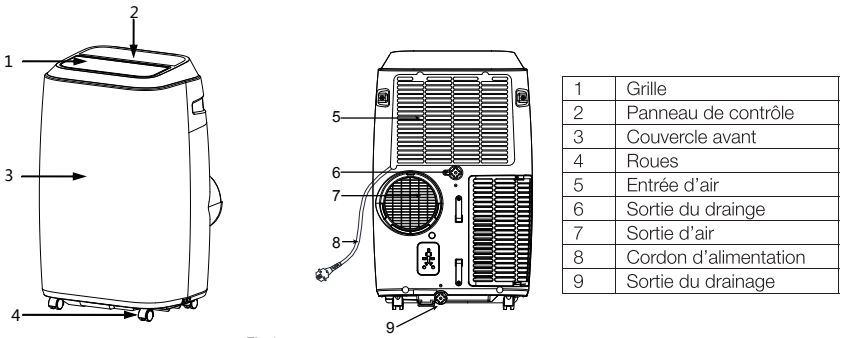


Fig.1

3. Accessoires

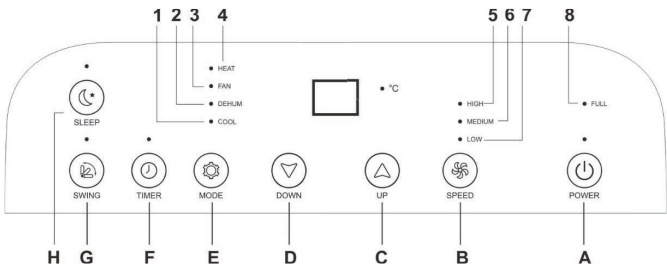
Part	Description de la pièce	Quantité
	Tuyau d'évacuation	1
	Adaptateur de boîtier	1
	Connecteur de fenêtre	1
	Télécommande	1
	Kit de fenêtre	1
	Vis	2
	Tuyau d'eau	1
	Batteries	2

Après déballage, vérifiez que tous les accessoires mentionnés ci-dessus sont inclus ; dans ce manuel, vous trouverez comment les utiliser correctement.

4. Spécifications Techniques

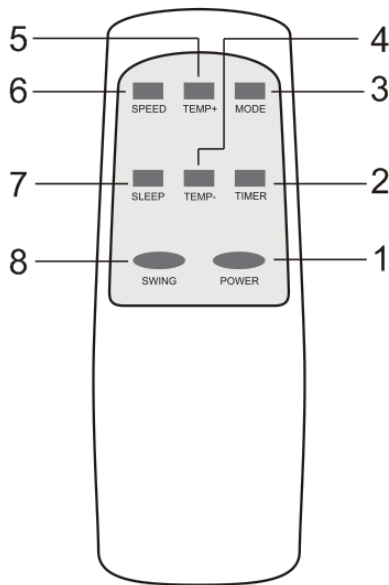
Btu/h - Frigorifiques	12000 - 3000
Chambre recommandée (dépend de l'isolation, de l'orientation, de l'étage supérieur ou inférieur, du grenier, etc.) .	Jusqu'à 34m ²
Débit d'air	380m ³ /h
Capacité de déshumidification (Kg / h)	1,2L
Capacité de refroidissement - chauffage	3500 W - 2638 W
Puissance d'entrée de refroidissement - chauffage	1346 W - 1391 W
Tension / fréquence nominale (V ~ Hz)	220-240 / 50
Niveau de puissance sonore (maximum/minimum) Db (A)	65 dB(A)
Gaz réfrigérant	R290/226g
Classe d'efficacité énergétique	A
Dimensions du produit (cm)	44 x 36 x 71,5
Poids net	31 Kg

5. Panneau de contrôle



A	BOUTON D'ALLUMAGE	1	REFROIDISSEMENT
B	BOUTON DE RÉGLAGE DE LA VITESSE DU VENTILATEUR	2	DÉSHUMIDIFICATEUR
C	BOUTON DE TEMPÉRATURE +	3	VENTILATEUR
D	BOUTON DE TEMPÉRATURE -	4	CHAUFFAGE
E	BOUTON DE MODES	5	VITESSE DU VENTILATEUR +
F	BOUTON MARCHÉ/ARRÊT DE LA MINUTERIE	6	VITESSE DU VENTILATEUR MOYENNE
G	BOUTON MARCHÉ/ARRÊT DE L'OSCILATION	7	VITESSE DU VENTILATEUR -
H	BOUTON MODE VEILLE	8	DÉPOT COMPLET

6. Télécommande



1	POWER	Interrupteur marche/arrêt
2	TIMER	Minuterie
3	MODE	Sélecteur de mode
4	TEMP-	Sélecteur de température -
5	TEMP+	Sélecteur de température +
6	SPEED	Sélecteur de vitesse du ventilateur
7	SLEEP	Sélecteur NUIT
8	SWING	Auto oscillation

Notes:

- Ne laissez pas tomber la télécommande.
- N'exposez pas la télécommande aux rayons directs du soleil.

7. Modes de fonctionnement

Avant de commencer à utiliser votre appareil, s'il vous plaît :

1. Cherchez un endroit près d'une prise électrique.
2. Installez le tuyau d'évacuation d'après les Fig.5 et Fig.5a, et ajustez la position de la fenêtre.



Fig. 5

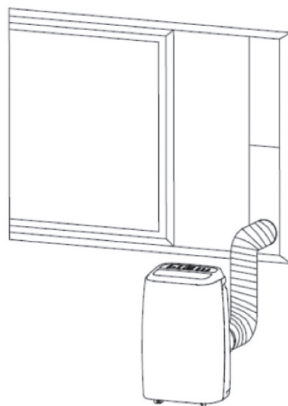


Fig. 5a

3. Branchez l'appareil dans une prise de courant AC220~240V/50Hz reliée à la terre.
4. Raccordez le tuyau d'évacuation tel qu'illustré à la Figure 6 si votre appareil a l'option de chauffage.
5. Appuyez sur le bouton POWER pour allumer la climatisation.

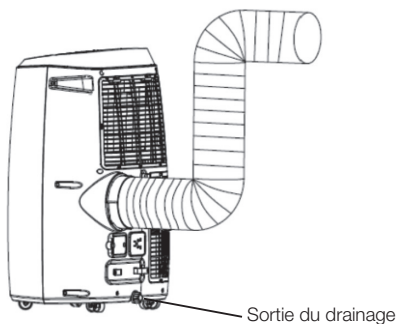


Fig. 6

7.1 Avant utilisation

Avertissement :

- Plage de température de fonctionnement de l'appareil:

	Refroidissement maximum	Refroidissement minimale
DB/WB(°C)	35/24	18/12

	Chauffage maximum	Chauffage minimal
DB/WB(°C)	27/---	7/---

Vérifiez que le tuyau d'évacuation est correctement installé.

Précautions:

- Lors de l'utilisation des fonctions de refroidissement et de déshumidification, maintenir un intervalle d'au moins 3 minutes entre chaque activation et désactivation.
- L'alimentation électrique répond aux exigences requises.
- La prise est destinée à une utilisation en AC.
- Ne partagez pas la prise avec d'autres appareils.
- L'alimentation électrique est AC220--240V, 50Hz.

7.2 Fonction de refroidissement

- Appuyez sur la touche "Mode" jusqu'à ce que l'icône "Cool" apparaisse.
- Appuyez sur la touche "DOWN" ou "UP" pour sélectionner la température ambiante souhaitée. (16°C-31°C).
- Appuyez sur le bouton " WIND " pour sélectionner la vitesse du vent.

—

7.3 Fonction de Dehum

- Appuyez sur la touche "Mode" jusqu'à ce que l'icône "Déhum" apparaisse.
- La température sera automatiquement réglée à la température ambiante actuelle moins 2°C (16°C-31°C).
- Le ventilateur s'ajuste automatiquement à une vitesse de vent BASSE.

7.4 Fonction Fan

- Appuyez sur la touche "Mode" jusqu'à ce que l'icône "Fan" apparaisse.
- Appuyez sur le bouton " WIND " pour sélectionner la vitesse du vent.

7.5 Fonctionnement du chauffage

- Appuyez sur le bouton “Mode” jusqu’à ce que l’icône “Heat” apparaisse.
- Appuyez sur le bouton “ DOWN “ou “ UP “ pour sélectionner la température ambiante souhaitée. (16°C-31°C).
- Appuyez sur le bouton “ WIND “ pour sélectionner la vitesse du vent.

7.6 Fonction minuterie

Réglage du temporisateur ON :

- Lorsque la climatisation est éteinte, appuyez sur la touche “Timer” et sélectionnez l’heure de mise en marche souhaitée à l’aide des touches de réglage de la température et de l’heure.
- Le message “Preset ON Time” apparaît sur le panneau de commande.
- La durée d’enclenchement peut être réglée à tout moment de 0 à 24 heures.

Réglage de la minuterie sur OFF:

- Lorsque la climatisation est en marche, appuyez sur la touche “Timer” et sélectionnez l’heure d’arrêt souhaitée à l’aide des touches de réglage de la température et de l’heure.
- Preset OFF Time” apparaît sur le panneau de commande.
- L’heure d’arrêt peut être réglée à tout moment entre 0 et 24 heures.

7.7 Fonction Oscillation

Après la mise en marche de la machine, appuyez sur cette touche, les lamelles basculeront horizontalement ; appuyez de nouveau sur cette touche pour arrêter le mouvement.

7.8 Fonction nuit

- En mode refroidissement, appuyez sur la touche SLEEP pour régler la température. Augmente 1 °C après une heure et au maximum 2 °C après 2 heures.
- En mode chauffage, appuyez sur la touche SLEEP pour régler la température. Elle diminue de 1 °C après une heure et de 2 °C au plus tard après 2 heures.
- Appuyez de nouveau sur SLEEP pour annuler le réglage.

7.9 Drainage

Function

Le réservoir d’eau interne du climatiseur est muni d’un interrupteur de sécurité qui le contrôle ; lorsque la hauteur maximale est atteinte, le témoin lumineux du réservoir plein est allumé. Lorsque le réservoir est plein, veuillez retirer le bouchon de vidange du fond de l’appareil et toute l’eau s’écoulera.

DRAINAGE CONTINU

- Si vous n’utilisez pas l’appareil pendant une longue période, veuillez retirer le bouchon de vidange situé au bas de l’appareil et vidanger toute l’eau.

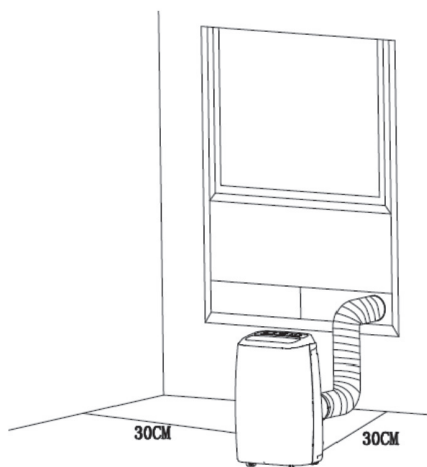
- Vous pouvez utiliser le drainage continu avec un tuyau de drainage connecté au trou de drainage inférieur, lorsque l'unité fonctionne en mode CHAUFFAGE.
- Lorsque cet appareil fonctionne en mode REFROIDISSEMENT ou DÉSHUMIDIFICATION, il n'est pas nécessaire d'utiliser le mode de drainage continu car l'appareil est capable d'évaporer automatiquement l'eau condensée grâce à son moteur d'éclaboussures. Veuillez vous assurer que les trous de drainage sont libres.
- Si le moteur d'éclaboussures est endommagé, un drainage continu peut être utilisé. Pour raccorder le tuyau de vidange à la sortie de vidange inférieure, veuillez voir la figure 6.
- Si le moteur d'éclaboussures est endommagé, on peut également utiliser un drain intermittent. Lorsque l'indicateur de réservoir plein est allumé, veuillez connecter le tuyau de vidange au trou de vidange inférieur pour évacuer toute l'eau du réservoir. L'unité fonctionne correctement.

8. Installation

8.1. installation:

- Le climatiseur doit être installé sur une surface plane et solide, vide d'au moins 30 cm autour de l'appareil, afin que rien ne bloque la sortie d'air. (Voir Fig. 8).
- Il ne doit pas être installé dans un endroit tel qu'une buanderie.
- Le câblage des connecteurs doit être conforme aux exigences locales en matière de sécurité électrique.

Fig. 8



8.2. Installation du tuyau d'évacuation

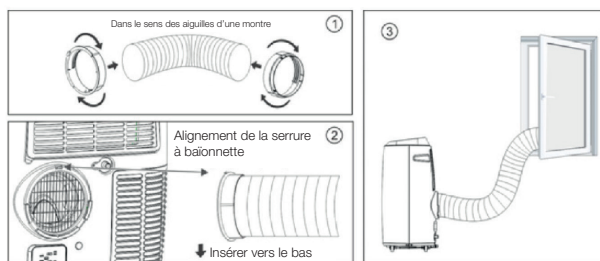


Fig. 9

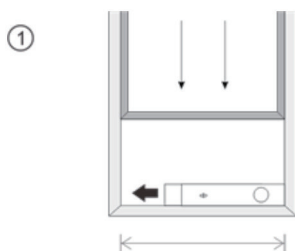
Installation temporaire

1. Tournez l'adaptateur de boîtier et le connecteur de fenêtre aux extrémités du tuyau d'évacuation.
2. Insérez le clip de fixation de l'adaptateur du boîtier dans les ouvertures situées à l'arrière du climatiseur.
3. Placez l'autre extrémité du tuyau d'évacuation sur le rebord de la fenêtre (voir Fig.9).

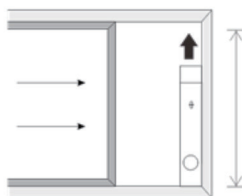
Montage du kit de glissières de fenêtre

L'installation du kit de glissière de fenêtre est principalement "horizontale" et "verticale". Comme indiqué sur les Fig.10 et Fig.10a, vérifier les dimensions minimales et maximales de la fenêtre avant l'installation.

1. Montez le kit de fenêtre sur la fenêtre (Fig.10, Fig.10a);
2. Ajustez la longueur du kit de glissière de fenêtre en fonction de la largeur ou de la hauteur de la fenêtre et fixez-la avec la goupille;
3. insérez le tuyau du connecteur de fenêtre dans le trou du kit de fenêtre.



Taille de la fenêtre
min. 67,5 cm (22.2 ft)
max. 123 cm (4.04 ft)



Taille de la fenêtre
min. 67,5 cm (22.2 ft)
max. 123 cm (4.04 ft)

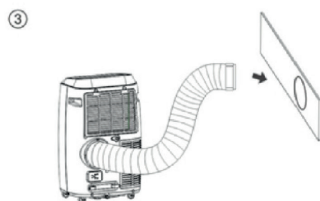
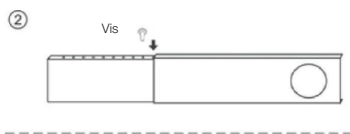


Fig. 10

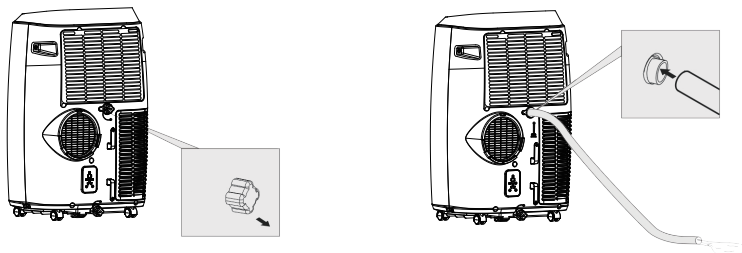


Fig. 10a

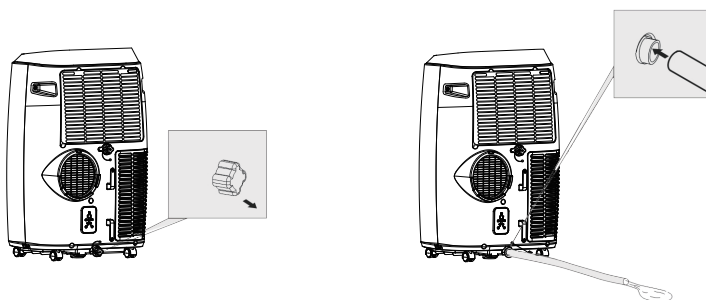
8.3 Fonction d'alarme du réservoir d'eau plein

Le réservoir d'eau interne du climatiseur est muni d'un interrupteur de sécurité qui contrôle le niveau d'eau ; lorsque la hauteur réglée est atteinte, le voyant du réservoir plein s'allume (si la pompe à eau est endommagée, lorsque le réservoir est plein, enlever le bouchon du fond de l'appareil et toute l'eau sera évacuée).

(A)



(B)



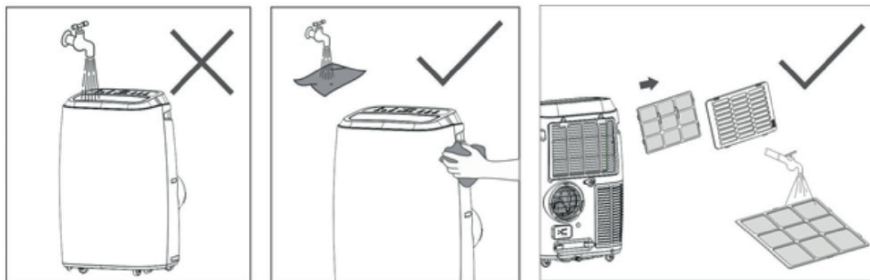
9. Maintenance

Déclaration

1. Avant de nettoyer, assurez-vous de débrancher l'appareil de toute prise électrique;
2. N'utilisez pas d'essence ou d'autres produits chimiques pour nettoyer l'appareil;
3. Ne lavez pas l'appareil directement;
4. Si le climatiseur est endommagé, contactez le service technique.

9.1. Filtre à air

- Si le filtre à air est obstrué par de la poussière ou de la saleté, le filtre à air doit être nettoyé une fois toutes les deux semaines.
- Démontage
Ouvrez la grille d'entrée d'air et retirez le filtre à air.
- Nettoyage
Nettoyez le filtre à air avec un détergent neutre sur 40°C et séchez-le à l'ombre.
- Montage
Ouvrez la grille d'entrée d'air et placez le filtre tel qu'il était.



9.2. Nettoyage de la surface de la climatisation

Nettoyez d'abord la surface avec un détergent neutre et un chiffon humide, puis essuyez-la avec un chiffon sec.

10. Entretien après utilisation

1. Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période, veuillez à retirer le bouchon de l'orifice de vidange pour évacuer l'eau.
2. Veuillez vous assurer qu'il n'y a pas d'eau dans le réservoir ou dans l'appareil.
3. Veuillez retirer les piles de la télécommande.
4. Veuillez nettoyer le filtre à air et réinstallez-le.
5. Veuillez retirer les accessoires de l'appareil et les nettoyer.
6. Veuillez recouvrir l'appareil et ses accessoires et les ranger correctement.

11. Solution des problèmes

Problèmes	Causes possibles	Solutions
1. L'appareil ne démarre pas lorsque vous appuyez sur le bouton marche/arrêt	- Le voyant du réservoir plein clignote, le réservoir d'eau est plein.	Vidanger l'eau du réservoir.
	- La température ambiante est supérieure à la température réglée. (Mode chauffage électrique).	Restaurer la température.
	- La température ambiante est inférieure à la température réglée. (Mode de refroidissement).	Restaurer la température.
2. Assez pas froid	- Les portes ou fenêtres ne sont pas fermées.	Assurez-vous que toutes les portes et fenêtres sont fermées.
	- Il y a des sources de chaleur dans la pièce.	Retirez les sources de chaleur si possible.
	- Le tuyau d'évacuation d'air n'est pas raccordé ou bloqué.	Raccordez ou nettoyez le tuyau d'évacuation d'air.
	- Le réglage de la température est trop élevé.	Réinitialisation de la température.
	- L'entrée d'air est bloquée.	Nettoyez l'entrée d'air.
3. Bruit	- Le sol n'est pas de niveau ou n'est pas assez plat.	Si possible, placez l'appareil sur un sol plat.
	- Le son provient du flux de réfrigérant à l'intérieur du climatiseur.	C'est tout à fait normal.
4. Code E0	Défaut dans la sonde de température ambiante.	Remplacez la sonde de température ambiante (l'appareil peut également fonctionner sans remplacement).
5. Code E1	Capteur de température du condenseur défectueux.	Remplacer le capteur de température du condenseur.
6. Code E2	Réservoir d'eau plein (froid).	Retirez le bouchon et videz l'eau.
7. Code E3	Capteur de température de l'évaporateur défectueux.	Remplacer le capteur de température de l'évaporateur.
8. Code E4	Réservoir d'eau plein (l chauffage).	Vider le bac à eau.

Note: Les produits réels peuvent sembler différent.

12. Garantie

GARANTIE (Sauf les consommables)

La société offre une garantie technique conformément à la législation en vigueur dans chaque pays. Ce produit est garanti exempt de tout défaut de matériau, de conception ou de fabrication au moment de l'achat.

Si pendant la période de garantie l'équipement ne fonctionne pas correctement dans des conditions normales d'utilisation, le produit sera réparé ou remplacé, selon le cas, dans les conditions stipulées ci-dessous:

- Pour que cette garantie soit valable, il sera nécessaire de présenter la facture originale ou le reçu d'achat.
- La garantie ne s'appliquera que si le numéro de série et le modèle du produit sont présentés (indiqués sur l'autocollant des caractéristiques techniques).

Le droit de refuser le service de garantie est réservé lorsque ces informations ont été supprimées ou altérées après l'achat initial du produit.

- Il est conseillé de conserver l'emballage d'origine et les protections pour éviter tout dommage pendant le transport, s'il est nécessaire d'envoyer le produit au service d'assistance technique.

La garantie ne couvre en aucun cas les dommages au produit causés par les causes suivantes:

- Une mauvaise utilisation du produit à des fins inappropriées ou sans respecter les instructions d'utilisation et d'entretien de l'équipement, ainsi qu'une mauvaise installation ou utilisation du produit d'une manière non conforme aux normes de sécurité technique en vigueur.
- Tous les problèmes résultant d'une installation ou d'une alimentation électrique insuffisante (puissance insuffisante, installation incorrecte, alimentation électrique incorrecte, etc.) ou dommages pendant le transport ne sont pas couverts par cette garantie.
- Les réparations effectuées par des ateliers de service non autorisés ou l'ouverture de l'équipement par des personnes non autorisées.
- Les accidents imprévus indépendants de la volonté du fournisseur, tels que la foudre, les incendies, les inondations, les troubles publics, etc.
- Les réparations ou substitutions envisagées dans cette garantie ne permettent pas la prolongation ou le nouveau démarrage de la période de garantie.
- Le droit de décider de réparer une pièce défectueuse ou de remplacer tout l'équipement est réservé. Les pièces ou composants défectueux retirés deviennent la propriété du fabricant.
- Cette garantie n'affecte pas les droits légaux de l'acheteur en vertu de la législation nationale en vigueur, ni les droits de l'acheteur contre ceux du distributeur ou de l'installateur découlant du contrat de vente.
- En l'absence de législation nationale applicable en vigueur, cette garantie sera la seule protection de l'acheteur. Le fabricant, ses bureaux et distributeurs et installateurs ne seront pas responsables de tout type de dommage, à la fois accidentel et accidentel, dérivé de la violation de toute règle implicite liée à ce produit.

MANUAL DE INSTRUÇÕES

AR CONDICIONADO PORTÁTIL

4 en 1



Aire acondicionado
Air conditioner
Ar condicionado
Climatiseur



Ventilación
Ventilation
Ventilação
Ventilation



Calor
Heat
Aquecimento
Chaleur



Deshumidificador
Dehumidifier
Desumidificador
Déshumidificateur



- COLOQUE O PRODUTO NO SENTIDO VERTICAL.
- ESPERE PELO MENOS 6 HORAS ANTES DE INICIÁ-LO.

PARA GARANTIR UMA CORRECTA UTILIZAÇÃO,
LEIA ATENTAMENTE AS INSTRUÇÕES ANTES DE
UTILIZAR O PRODUTO E GUARDE O MANUAL
PARA FUTURAS CONSULTAS.

1. Avisos de segurança

MUITO IMPORTANTE!

Por favor, leia este manual de instruções com atenção antes de instalar ou usar este equipamento de ar condicionado portátil. Conserve estas instruções para futuras referências ou eventual garantia.

Aviso

Use somente os produtos recomendados pelo fabricante para acelerar o processo de descongelação ou para limpar o equipamento. A unidade deve ser armazenada em um lugar livre de fontes inflamáveis que estejam em contínuo funcionamento (Aquecedor elétrico ligado, lareiras...) Não perfurar nem queimar a unidade. Tenha em conta que os refrigerantes podem ser inodoros. O equipamento deve instalar-se, funcionar e armazenar-se em um lugar de superfície superior a X m²:

MODEL	X (m ²)
12000Btu/h	15

Aviso (PARA R290)

Informação específica sobre equipamentos que usam gás refrigerante R 290.

- Leia com atenção todos os avisos.
- Ao descongelar e limpar a unidade, use apenas produtos e ferramentas recomendadas pelo fabricante.
- O equipamento deve colocar-se numa área sem fontes de ignição contínua (por exemplo: chamas abertas, gás ou equipamentos elétricos em funcionamento).
- Não perfurar ou queimar a unidade.
- Este equipamento contém a quantidade de gás refrigerante R290 indicado na etiqueta.
- R290 é um gás refrigerante que cumpre com as diretivas europeias sobre o meio ambiente.
- Se o equipamento se instala, utiliza ou armazena em uma zona não ventilada, a zona deverá estar desenhada para evitar a acumulação de fugas de refrigerante que podem provocar um risco de incêndio ou explosão devido á ignição do refrigerante causada por uma fonte de ignição (aquecedores elétricos, estufas ou outros).
- O eletrodoméstico deve armazenar-se de maneira que não sofra uma falha mecânica.
- As pessoas que manipulem o circuito de refrigerante devem ter a certificação apropriada emitida por uma organização creditada que garanta a sua capacidade para o manuseamento de refrigerantes de acordo com uma avaliação específica reconhecida pelas associações da indústria.
- As reparações devem ser realizadas segundo as recomendações do fabricante (pedir instruções ao fabricante, se necessário). A manutenção e as reparações que requerem a assistência de pessoal qualificado devem realizar-se sob a supervisão de um profissional

especificado para o uso de refrigerantes inflamáveis.

- Dutos ligados a um aparelho não devem conter uma fonte potencial de inflamação.

INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA

1. O equipamento está desenhado apenas para uso em interiores.
2. Não use a unidade em uma tomada em mau estado ou incorretamente instalada.
3. Não use a unidade nas seguintes situações:
 - A: Perto de uma fonte de fogo.
 - B: Em uma área onde há probabilidade de salpicos de óleo.
 - C: Em uma área exposta à luz solar direta.
 - D: Em uma área onde há probabilidade de salpicos de água.
 - E: Perto de uma casa de banho, um chuveiro ou uma piscina.
4. Nunca insira os seus dedos ou qualquer outro objeto na saída de ar. Tenha especial cuidado em alertar as suas crianças sobre estes perigos.
5. Mantenha a unidade na vertical durante o transporte, desta forma o compressor mantém-se corretamente posicionado.
6. Antes de limpar o ar condicionado, desligue-o e retire a ficha de alimentação da tomada.
7. Para evitar possíveis incêndios, não cubra o ar condicionado.
8. Quando mover de sítio o equipamento, desligue e retire a ficha da tomada e desloque-o devagar.
9. Todas as tomadas usadas devem cumprir com os requisitos de segurança elétrica local. Se é necessário, verifique para conhecer os requisitos.
10. Se o cabo de alimentação está danificado, deve ser substituído pelo fabricante, seu agente de reparações ou pessoas qualificadas.
11. Este eletrodoméstico pode ser utilizado por crianças a partir de 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência e conhecimento, se receberam supervisão ou instruções sobre o uso do equipamento de uma forma segura e entendem os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o equipamento. A limpeza e a manutenção por parte do utilizador não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.
12. O equipamento deve instalar-se de acordo com os regulamentos nacionais de instalação.
13. Características do tipo e qualificação dos fusíveis: T, 250V AC, 3.15A ou superior.
14. Reciclagem.



Esta marca indica que este producto não deve ser reciclado com outros resíduos domésticos em toda a UE. Para evitar possíveis danos do meio ambiente ou

da saúde humana devido á eliminação incontrolada de resíduos, recicle de forma responsável para promover a reutilização sustentada de recursos materiais. Para devolver o dispositivo usado, utilize os sistemas de devolução e recolha ou entre em contacto com o distribuidor onde comprou o artigo, podem levar este producto para um centro de reciclagem seguro para o meio ambiente.

15. Entre em contacto com um técnico de serviço autorizado para a reparação ou manutenção desta unidade.
16. Não retire, nem deforme, nem modifique, nem submerja em água o cabo de alimentação já que pode danificar a unidade e provocar uma descarga elétrica.
17. Será observado o cumprimento da norma nacional sobre gases.
18. Todas as pessoas que trabalhem com circuitos de refrigerante devem ter um certificado vigente e válido expedido por uma autoridade de avaliação creditada pela indústria, que autorize para manipular refrigerantes de maneira segura e de acordo com as especificações próprias destes sistemas.
19. A manutenção só se realizará segundo as recomendações do fabricante do equipamento. As operações de manutenção e reparação que requerem a assistência de pessoal qualificado serão levadas a cabo pela supervisão da pessoa com competências para o uso de refrigerantes inflamáveis.
20. Não obstrua as aberturas de ventilação livres.
21. Não ligue nem desligue a unidade usando a ficha diretamente.
22. Desligue a unidade se nota ruídos, cheiros ou fumo.
23. Declaração de impedância. Estes aparelhos só podem ser ligados a uma fonte de alimentação com uma impedância do sistema não superior a $0,381\Omega$. Se necessário, consulte sua autoridade de fornecimento para obter informações sobre a impedância do sistema.



Notas

- Em caso de dano no equipamento ou em alguma peça, desligue e retire a ficha da tomada e entre em contacto com o distribuidor ou com um serviço técnico.
- Para evitar qualquer perigo, se o cabo de alimentação está danificado, desligue e retire a ficha do equipamento. Deve ser substituído por pessoal qualificado.
- Em qualquer caso, o cabo de alimentação deve estar firmemente conectado á terra.

2. Descrição do Aparelho

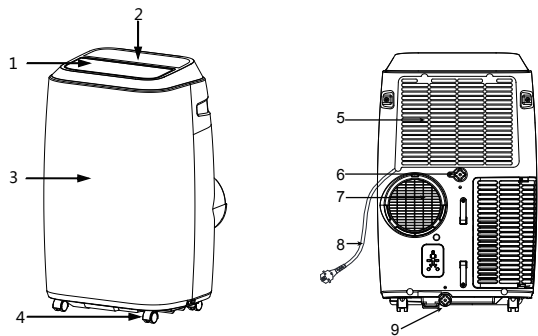


Fig.1

1	Grelha	6	Saída Drenagem
2	Painel de controlo	7	Saída de ar
3	Carenagem frontal	8	Cabo
4	Rodas	9	Saída Drenagem
5	Entrada de ar		

3. Acessórios

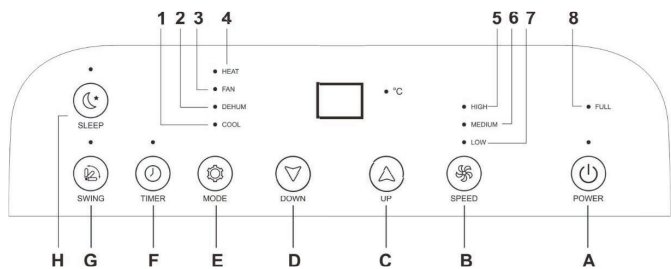
Parte	Descrição	Quantidade
	Tubo de evacuação	1
	Adaptador de carcaça	1
	Conector de janela	1
	Comando á distância	1
	Kit de Janela deslizante	1
	Parafuso	2
	Tubo de água	1
	Pilhas	2

Depois de desembalar, comprove que todos os acessórios mencionados anteriormente estão incluídos; neste manual encontrará informação sobre como dar um uso correto dos mesmos.

4. Características técnicas

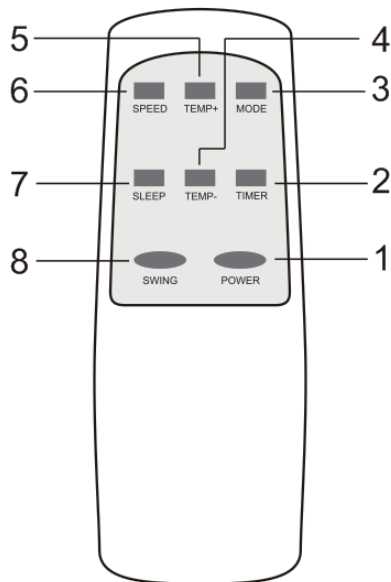
Btu/h – Frigoríficos	12000 - 3000
Sala recomendada (depende do isolamento, orientação, piso superior ou inferior, sótão etc.)	Hasta 34 m²
Caudal de ar	380 m³/h
Capacidade de desumidificação (Kg / h)	1,2 L
Capacidade de arrefecimento - aquecimento	3500 W - 2638 W
Potência de entrada de arrefecimento - aquecimento	1346 W - 1391 W
Tensão / frequência nominal (V ~ Hz)	220-240 / 50
Nível de potência sonora (máximo/mínimo) Db (A)	65 dB(A)
Gás refrigerante	R290/226g
Eficiência energética classe	A
Dimensões do produto (cm)	44 x 36 x 71,5
Peso líquido	31 Kg

5. Painel de controlo



A	BOTÃO LIGADO	1	FRIO
B	BOTÃO AJUSTE VELOCIDADE VENTILADOR	2	DESHUMIFICADOR
C	BOTÃO TEMPERATURA +	3	VENTILADOR
D	BOTÃO TEMPERATURA -	4	AQUECIMENTO
E	BOTÃO MODOS	5	ALTA VELOCIDADE VENTILADOR
F	BOTÃO LIGADO/DESLIGADO TEMPORIZADOR	6	MEIA VELOCIDADE VENTILADOR
G	BOTÃO LIGADO/DESLIGADO OSCILAÇÃO	7	BAJA VELOCIDADE VENTILADOR
H	BOTÃO MODO NOITE	8	TANQUE CHEIO

6. Comando à Distância



1	POWER	Botão de Ligar/Desligar
2	TIMER	Botão de temporizador
3	MODE	Botão seletor de MODO
4	TEMP-	Botão temperatura -
5	TEMP+	Botão temperatura +
6	SPEED	Botão seletor de velocidade do ventilador
7	SLEEP	Botão seletor NOCHE
8	SWING	Auto oscilação

Notas:

- Não deixe cair o comando à distância.
- Não exponha o comando à distância á luz solar direta.

7. Modos de Funcionamento

Antes de começar a usar o equipamento, por favor:

1. Procure um sitio perto de uma tomada de corrente.
2. Instale o tubo de evacuação como se mostra nas Fig.5 e Fig.5a, e ajuste bem a posição da janela.



Fig. 5

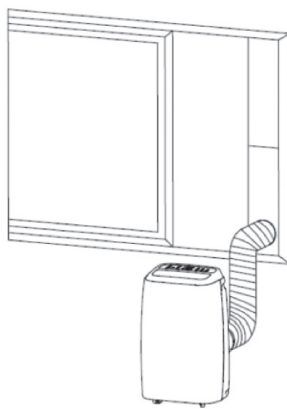


Fig. 5a

3. Ligue o equipamento numa tomada de corrente AC220~240V/50Hz com Ligação à terra.
4. Conecte o tubo de evacuação como se mostra na figura 6 se o seu equipamento tem a opção de aquecimento.
5. Pulse o botão POWER para Ligar o ar condicionado.

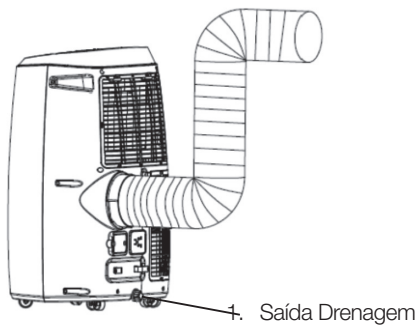


Fig. 6

7.1. Antes de usar

Aviso:

- Espectro de temperatura do equipamento em funcionamento:

	Refrigeração máxima	Refrigeração mínima
DB/WB(°C)	35/24	18/12

	Aquecimento máxima	Aquecimento mínima
DB/WB(°C)	27/---	7/---

Comprove que o tubo de evacuação está corretamente montado.

Precauções:

- Quando utilize as funções de Arrefecimento e desumidificação, mantenha um intervalo de pelo menos 3 minutos entre cada Ligar/Desligar.
- A fonte de alimentação cumpre com os requisitos requeridos.
- A ficha é para uso de AC.
- Não compartilhe a ficha com outros aparatos.
- A fonte de alimentação é AC220--240V, 50Hz.

7.2. Função Arrefecimento

- Pulse o botão “Mode” até que apareça o ícone “Cool”.
- Pulse a tecla “DOWN” ou “UP” para selecionar a temperatura ambiente desejada. (16°C-31°C).
- Pressione o botão “WIND” para selecionar a velocidade do ar.

7.3. Função desumidificação

Pulse a tecla “Mode” até que apareça o ícone “dehum”.

- Será ajustado automaticamente a temperatura ambiente atual menos 2°C (16°C-31°C).
- Se ajustará automaticamente o ventilador a uma velocidade de ar BAIXA.

7.4. Função ventilador

- Pulse a tecla “Mode” até que apareça o ícone “Fan”.
- Pressione o botão “ WIND “ para selecionar a velocidade do ar.

7.5. Função aquecimento

- Pressione a tecla “Mode” até aparecer o ícone “Heat”.
- Pressione o botão “DOWN” ou “UP” para selecionar a temperatura ambiente desejada. (16°C-31°C).
- Pressione o botão “WIND” para selecionar a velocidade do vento.

7.6. Função temporizador

*Ajuste do temporizador ON:

- Quando o ar condicionado está desligado, pulse o botão “Timer” e selecione o tempo de funcionamento desejado através dos botões de ajuste de temperatura e hora.
- No painel de controlo aparece a mensagem “Preset ON Time” (Tempo de pré-ajuste de funcionamento).
- O tempo de funcionamento pode ser regulado em qualquer momento em 0-24 horas.

*Ajuste do temporizador OFF

- Quando o ar condicionado está em funcionamento, pulse o botão “Timer” e selecione a hora que deseja que o equipamento esteja desligado através dos botões de ajuste da temperatura e hora.
- No painel de controlo aparece “Preset OFF Time”.
- O tempo de desligado pode ser regulado em qualquer momento em 0-24 horas.

7.7. Função Oscilação

Assim que o equipamento se ligue, pressione esta tecla, o símbolo de chama vai ficar a oscilar horizontalmente; ao pressionar este botão novamente o movimento vai parar.

7.8. Função noite

- No modo de refrigeração, pulse a tecla SLEEP para ajustar a temperatura. Aumente 1°C depois de uma hora e no máximo 2°C depois de 2 horas.
- No modo de aquecimento, pulse a tecla SLEEP para ajustar a temperatura. Diminui 1°C depois de uma hora e no máximo 2°C depois de 2 horas.
- Pulse de novo a tecla SLEEP para cancelar o ajuste.

7.9. Drenagem

Alarme de tanque de água cheio.

O depósito interno de água do equipamento tem um interruptor de segurança de nível de água que o controla; quando se alcança a altura máxima, liga-se a luz indicadora de tanque cheio. Quando o depósito estiver cheio, por favor, retire a tampa de drenagem da parte inferior da unidade e toda a água será drenada.

DRENAGEM CONTÍNUA

- Quando esta unidade estiver sem uso por algum tempo, por favor retire a tampa de drenagem na parte inferior da unidade e drene toda a água.
- Pode utilizar a drenagem contínua com uma mangueira de drenagem ligada ao orifício de drenagem inferior, quando a unidade trabalha no modo AQUECIMENTO.
- Quando esta unidade trabalha em modo FRIO ou DESUMIDIFICAÇÃO, não é necessário usar o modo de drenagem contínuo já que a unidade é capaz de evaporar automaticamente a água condensada graças ao seu motor de salpicos de água. Por favor, assegure-se que os orifícios de drenagem, estão livres.
- Se o motor de salpicos de água está danificado, pode-se utilizar uma drenagem contínua. Para conectar o tubo de drenagem á saída de drenagem inferior veja a figura 6.
- Se o motor de salpicos de água está danificado, também se pode utilizar uma drenagem intermitente. Quando se liga o indicador de tanque cheio, por favor, conecte o tubo de drenagem ao furo de drenagem inferior para drenar toda a água do depósito. A unidade funciona corretamente.

8. Instalação

8.1. Instalação:

- O ar condicionado deve instalar-se em uma superfície plana e resistente que esteja sem obstáculos em um raio de 30 cm á volta da unidade para que nada bloqueie a circulação do ar. (Ver Fig.8).
- Não deve instalar-se em um lugar como uma zona de lavandaria.
- O cabo da tomada deve estar de acordo com os requisitos locais de segurança eléctrica.

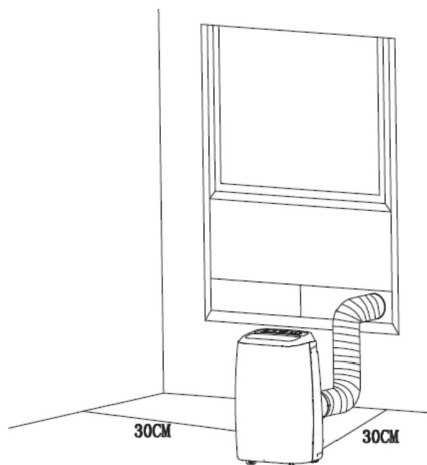


Fig. 8

8.2. Instalação do tubo de evacuação

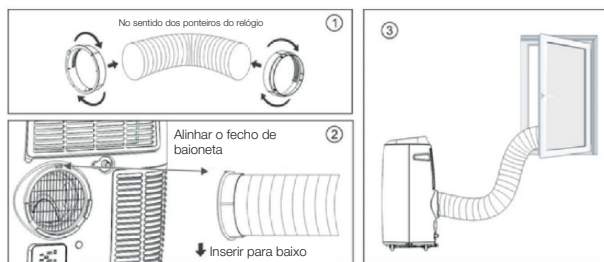


Fig. 9

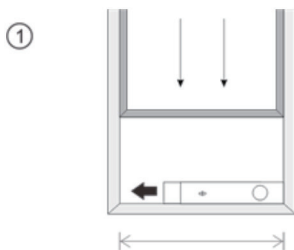
Instalação temporal

1. Enrosque ambos os extremos do tubo de evacuação no seu clip correspondente, no clip de fixação quadrado e no clip de fixação plano.
2. Insira o clip de fixação quadrado nas aberturas da parte posterior do acondicionador de ar (veja a Fig. 9).
3. Coloque no outro extremo da mangueira de escape perto do peitoril da janela.

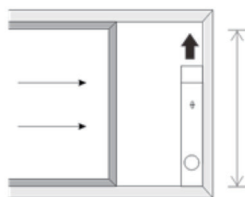
Instalação do kit de deslizamento de janelas.

A instalação do kit de deslizamento de janelas é principalmente “horizontal” e “vertical”. Como se mostra nas Fig.10 e Fig.10a, comprove o tamanho mínimo e máximo da janela.

1. Instale o kit janela na janela (Fig.10, Fig.10a);
2. Ajuste o comprimento do kit de janela de acordo com a largura ou altura da janela, e fixe com o parafuso;
3. Insira o conector do tubo da janela no orifício do kit da janela.



Tamanho da janela
min. 67,5 cm (22.2 ft)
máx. 123 cm (4.04 ft)



Tamanho da janela
min. 67,5 cm (22.2 ft)
máx. 123 cm (4.04 ft)

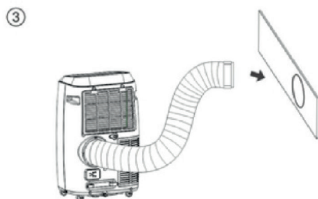
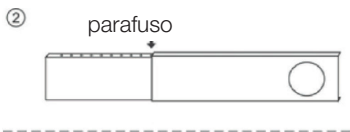


Fig. 10

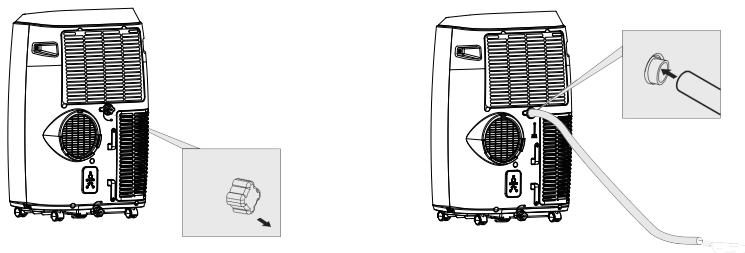


Fig. 10a

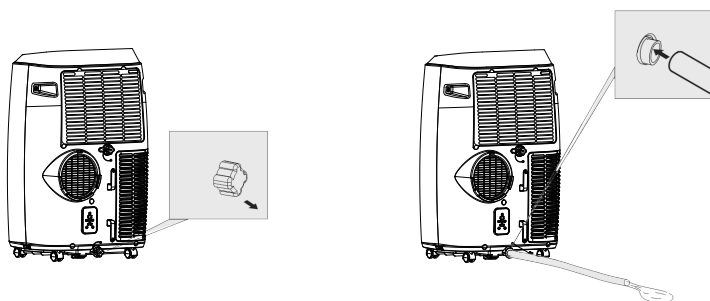
8.3 Função de alarme de tanque de água cheio.

O depósito interno de água do ar condicionado tem um interruptor de segurança de nível de água que controla o nível de água; quando se alcança a altura prevista, liga-se uma luz indicadora de tanque cheio. (Se a bomba de água está danificada, quando o depósito estiver cheio, por favor retire a tampa da parte inferior da unidade, e toda a água será drenada para o exterior.)

(A)

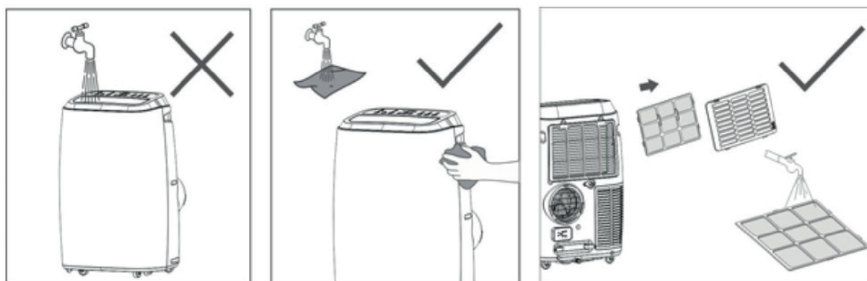


(B)



9. Manutenção

1. Antes de limpar, assegure-se de desligar a unidade de qualquer tomada de corrente;
2. Não utilize gasolina ou outros produtos químicos para limpar a unidade;
3. Não lave a unidade diretamente;
4. Se o ar condicionado está danificado, entre em contato com um serviço técnico.



9.1. Filtro de ar

- Se o filtro de ar fica obstruído com pó/sujidade, o filtro de ar deve limpar-se uma vez cada duas semanas.
- Desmontagem.
Abra a grelha de entrada de ar e retire o filtro de ar.
- Limpeza.
Limpe o filtro de ar com detergente neutro a 40°C e seque-o á sombra.
- Montagem
Abra a grelha de entrada de ar e coloque o filtro tal e como estava.

9.2. Limpeza da superfície do ar condicionado

Primeiro limpe a superfície com um detergente neutro e um pano húmido, e de seguida limpe com um pano seco.

10. Manutenção após o uso

1. Se o aparelho não for usado por um longo período de tempo, certifique-se de remover o tampão de borracha do orifício de drenagem para drenar a água.
2. Certifique-se de que não há água no depósito ou no aparelho.
3. Remova as pilhas do controle remoto.
4. Limpe o filtro de ar e reinstale-o.
5. Retire os acessórios do aparelho e limpe-os.
6. Cubra o aparelho e seus acessórios e guarde-os adequadamente.

11. Solução de problemas

Problemas	Possíveis Causas	Soluções
1. A unidade não arranca quando se pressiona o botão de Ligar / Desligar	- A luz indicadora de depósito cheio está a piscar, o tanque de água está cheio.	Drenar a água fora do tanque.
	- A temperatura ambiente é superior á temperatura seleccionada. (Modo de aquecimento elétrico).	Restabelecer a temperatura.
	-A temperatura ambiente é inferior á temperatura seleccionada. (Modo de refrigeração).	Restabelecer a temperatura.
2. Não se nota suficiente frio	-As portas ou janelas não estão fechadas.	Assegure-se de que todas as janelas e portas estejam fechadas.
	- Há fontes de calor dentro do compartimento.	Retire as fontes de calor se é possível.
	- O tubo de evacuação de ar não está conectado ou está bloqueado.	Conecte ou limpe o tubo de evacuação de ar.
	- O ajuste de temperatura é demasiado alto.	Restabelecer a temperatura.
	- A entrada de ar está bloqueada.	Limpe a entrada de ar.
3. Faz ruido	- O chão não está nivelado ou não é o suficientemente plano.	Se é possível, coloque a unidade sobre o chão plano e nivelado.
	- O ruido provém do fluxo do refrigerante dentro do ar condicionado.	É normal.
4. Código E0	Falha no sensor de temperatura ambiente.	Substituir o sensor de temperatura ambiente (a unidade também pode funcionar sem necessidade de substituição).
5. Código E1	Falha no sensor de temperatura condensador.	Substitua o sensor de temperatura condensador.
6. Código E2	Depósito de água cheio (frio).	Tirar a tampa de borracha e esvaziar a água.
7. Código E3	El sensor de temperatura do evaporador falhou.	Substituir o sensor de temperatura do evaporador.
8. Código E4	Tanque de água cheio (calor).	Esvazie a bandeja de água.

Nota: Os produtos reais podem ter um aspeto diferente.

12. Garantia.

GARANTIA (Exceto consumíveis)

A empresa oferece garantia técnica de acordo com a legislação vigente de cada país. Este produto é garantido contra defeitos de material, design e mão de obra no momento da compra.

Se durante o período de garantia o equipamento não funcionar corretamente em uso normal, o produto será consertado ou substituído, conforme considerado apropriado nas condições estipuladas abaixo:

- Para que esta garantia seja válida será necessário apresentar o original da fatura ou recibo de compra.
- A garantia só será aplicável se forem apresentados o número de série e modelo do produto (reflectidos no autocolante com as características técnicas).

O direito de recusar o serviço de garantia é reservado quando essas informações forem removidas ou adulteradas após a compra original do produto.

- É aconselhável guardar a embalagem original e as proteções para evitar danos durante o transporte, caso seja necessário encaminhar o produto ao Serviço de Assistência Técnica.

A garantia em nenhum caso cobre danos ao produto causados pelas seguintes causas:

- Uso incorreto do produto para fins inadequados ou sem respeitar as instruções de uso e manutenção do equipamento, bem como instalação incorreta ou uso do produto de forma não conforme às normas técnicas de segurança em vigor.
- Todos os problemas decorrentes da instalação ou energia insuficiente (energia insuficiente, instalação inadequada, fonte de alimentação inadequada, etc.) ou danos durante o transporte não são cobertos por esta garantia.
- Reparos realizados por oficinas de serviço não autorizadas ou abertura do equipamento por pessoas não autorizadas.
- Acidentes imprevistos que estão fora do controle do fornecedor, como raios, incêndios, inundações, distúrbios públicos, etc.
- As reparações ou substituições previstas nesta garantia não permitem a prorrogação ou novo início do período de garantia.
- O direito de decidir se deve reparar qualquer peça defeituosa ou substituir todo o equipamento é reservado. As peças ou componentes com defeito removidos tornam-se propriedade do fabricante.
- Esta garantia não afeta os direitos legais do comprador ao abrigo da legislação nacional em vigor, nem os direitos do comprador contra os do distribuidor ou instalador decorrentes do contrato de venda.
- Na ausência de legislação nacional aplicável em vigor, esta garantia será a única proteção do comprador. O fabricante, seus escritórios e distribuidores e instaladores não serão responsáveis por qualquer tipo de dano, incidental ou acidental, derivado da violação de qualquer regra implícita relacionada a este produto.

Contact:
A-27193911
info@evsa.net

RoHS 